

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 10 de junio de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.425



Los residentes en el extranjero volvieron a votar socialista.

## El PSOE aventajó al PP en los votos de los residentes segovianos en el extranjero

Los votos de los residentes en el extranjero también han dado la victoria al Partido Socialista, según el recuento realizado por la Junta Electoral Provincial. En el escrutinio oficial apenas se han apreciado diferencias con los datos ofrecidos por el Ministerio del Interior, según ha asegurado el presidente del organismo electoral, Cándido Conde-Pumpido.

El presidente señaló que ha existido una mínima diferencia entre los datos oficiales y los que

distribuyó el Ministerio del Interior en la madrugada del 6 de junio. El sistema informático ha permitido comprobar que las diferencias han sido debidas a pequeños errores numéricos o votos en blanco. Con respecto al censo, la Junta Electoral no ha recibido el informe definitivo del Instituto Nacional de Estadística (INE). La oficina del censo expidió un total de 228 certificaciones, de las que 223 eran de Segovia capital.

(Pág. 5)

## Los pasteleros denuncian intrusismo en su profesión

La Asociación de Maestros Artesanos de la Pastelería ha presentado diversas denuncias a través de la FES contra lo que se podría considerar "intrusismo profesional ejercido desde distintos establecimientos".

El presidente de la Asociación, Demetrio San Frutos, manifiesta que, mientras los artesanos son asediados con controles de sanidad, no se aplica este rigor en otros establecimientos como supermercados, bares y



Demetrio San Frutos.

otros lugares donde también se venden productos de repostería.

(Pág. 4)

## El paro descendió durante el mes de mayo en más de 24.000 personas

El número de parados registrados en las oficinas del INEM disminuyó en 24.374 personas durante el pasado mes de mayo, lo que representa un 0,97 por ciento menos que el mes anterior, según informó hoy el Ministerio de Trabajo. El número total de parados se situó a finales de mayo en 2.485.649 personas.

Por comunidades autónomas, el paro bajó en todas, a excepción de Canarias, Comunidad Valenciana, Madrid y Murcia.

Por otra parte, la Asociación Española de Banca (AEB) pronosticó hoy que hasta 1995 no se podrá generar empleo en España, pues será entonces cuando se produzcan crecimientos económicos del 2,5 por ciento, umbral mínimo para lograr ese objetivo.

(Págs. 14 y 15)



Los parados registrados en las oficinas del INEM son 2.485.649.



Desde 1973 no había llovido tanto en Segovia durante el mes de junio.

JUAN MARTIN

De momento no se han producido grandes daños en el campo

## Ayer fue uno de los días más lluviosos del presente siglo

El miércoles 9 de junio de 1993 pasará a la historia de la pluviometría de Segovia como una de las siete jornadas más lluviosas de los últimos sesenta años. Aunque los bomberos trabajaron ayer a destajo y se registró un importante incendio, el campo de momento se mantiene a salvo.

En las últimas veinticuatro horas se han recogido en Segovia 38 litros por metro cuadrado, la mayor parte de los

cuales, unos 25, cayeron entre las ocho y once de la noche de ayer. No obstante, el 6 de agosto de 1981 continúa sien-

do el día más lluvioso de los últimos sesenta años. En aquella jornada se contabilizaron 63 litros.

Los daños en la agricultura de momento no han sido importantes, aunque si las lluvias persisten, tal y como se prevé, sonaría la voz de alarma.

(Pág. 3)

## AL DIA

**12** Destituido el presidente de Caja Salamanca y Soria.

**14** Los izquierdistas del PSOE son partidarios de pactar con IU.

**15** Desconvocada la huelga de gasolineras con un principio de acuerdo.

**16** El Gobierno camboyano se niega a ceder el poder tras las elecciones.

**16** Andreotti, acusado de inducir al asesinato de un periodista.



EL ICOSAEDRO

## El día que se apareció la Pasionaria

Tomas Hoyas

Al atardecer del lunes, al camarada Aznar el bigote se le puso tenso y al comandante González la noche se le puso íntima, que es una cosa del antiguo rojerío, de cuando las dos Españas y antes de la unidad de destino. Alguien desnudó las urnas y seguían sonando a Guadalquivir; volvía a salir bajo palio Su Malignidad, Alfonso Guerra. Yo, por lo que más lo siento es por que me han jorobado el fusilamiento con todos los honores que alguno me tenía prometido y que me iba a hacer famoso.

A pesar de los inefables "Institutos de Opinión" (menudo negociazo para algún listo), que han demostrado ser más bien escuelas—talegas de sociología; contra todos los vientos y a favor de la marea del neoconservadurismo y la aprensión tardofranquista, el comandante González "ha mandado a parar" como Fidel en sus buenos tiempos.

Ha parado y templado al toro corniveleto de la indecisión, y ha satisfecho con una faena de aliño a la mayoría del público—excepción hecha de los irreductibles del siete— que, pañuelo de nylon en mano, le ha otorgado la primera oreja. La que concede el público sin distinción de sexos, tendidos ni subvenciones.

Ahora su único problema es la cara de Carrillo y de "aparato" que le han sacado a Guerra en las fotos del Palacio. Porque el resto ya parecen, a su lado, niños de teta o militares sin graduación, que ya se



Felipe González.

A.S.

sabe que no pagan ni en el fútbol ni en los toros y no tienen derecho a gritar ni olé ni gol.

Por otro lado, sus subsecretarios, que tenían la nalga prensil hipotecada al albur de votos cautivos, medrosos, útiles y de castigo, pueden ventosear satisfechos en el despachito oficial con banderita—tu—eres—grande y foto del Kubilai Jan/Kan victorioso: invencible.

### "No pasarán"

Mientras, los pre—directores generales de cualquier cosa y los futuros gobernadores civiles del PP, se tienen que conformar con llamarle imbécil y masoca al pueblo soberano y votero, que incurre en los sempiternos errores; al tiempo que se cagan en la madre del gilipollas que inventó

el sufragio universal sin tener en cuenta calidades ni aristocracias.

Los cientocuentaytantos parlamentarios Dutti—Armani—Zegna y las mademoiselles musleras, incondicionales/incondicionales del nuevo Aznar (el de antes era un "bluff"), deberán esperar otra ocasión para optar al relevo en esto de la joroba de las Españas. Si se impusiera un análisis, la evidencia demostraría que frente al cerco saguntino del PP, don Felipe y González ha sacado a la calle a los milicianos antifascistas y a los hermanos proletarios secuestrados a Anguita—donde—vas—triste—de tí: el cardíaco perdedor de esta nefanda historia del voto—pánico.

Y al grito de "no pasarán", bien visible al frente de sus mesnadas, ha organizado la resistencia frente a la derecha civilizada, a la que le ha olido el aliento pero que, realmente, no ha pasado.

Cuentan que la Pasionaria Dolores, que está en los cielos, se le ha aparecido radiante y luminosa al presidente González mientras, por otro lado, le sonreía cínicamente—en agitada pesadilla— al pretendiente.

En esta película de serie negra y "B", la mejor escena es siempre la nunca vista, la que se llevó el montaje o la censura. En este caso, esa en la que González—citando al caudillo Brenno—, pronuncia el "Vae victis" (en bárbaro clásico: ¡ay de los vencidos!); mientras recibe en la bodeguilla a los sudorosos y aliviados subsecretarios. Vale machos. Benvinguts a la Moncloa.

## Sociedad Pajaril Ornitológica

J. MINGUELA MORALES  
(Delegado provincial)

En relación con el artículo publicado en EL ADELANTADO DE SEGOVIA el pasado 30 de abril por la Asociación Ornitológica de Segovia, el presidente, Pedro Clemente Martín, en uso de su derecho de réplica, interesa de esta Federación Provincial de Caza que se aclaren las circunstancias de legalización de la sociedad que preside, ya que, según el artículo antes referido, la Asociación de Segovia desconoce nuestra situación y capacidad jurídica de obrar que nos faculta al estar legalizada y debidamente constituida en las siguientes fechas:

Esta Sociedad está legalmente constituida, federada e inscrita en el Registro de Asociaciones Deportivas, se rige por sus Estatutos (11 cláusulas y 38 artículos) que fueron legalizados ante el notario Esparza San Miguel el número 340 de su protocolo el 4 de marzo de 1986 e inscrita en el Registro de Asociaciones Deportivas del Consejo de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León con el número 0003-OYL el 21 de abril de 1986. También fue inscrita en la Federación Española de Caza

con el número 40-0009 el 13 de septiembre de 1986 y consta en la Federación Provincial de Caza de Segovia en la sección de pájaros silvestres.

En cuanto a la no participación en concurso de canto, al estar prohibido su caza legal en todas las provincias de la Comunidad, esta Sociedad Pajaril y todos sus miembros quieren respetar estas órdenes.

Por ello no se ha podido capturar algún ejemplar que hubiera sido objeto de concurso, aunque es probable que en la próxima temporada cinegética, que se iniciará a partir del 15 de agosto, quizá se podrá efectuar dicha modalidad de caza en forma selectiva, controlada y en pequeñas cantidades, todo bajo control de la Administración y de las jefaturas provinciales de Caza, como se viene haciendo en la mayoría de las comunidades autónomas, de acuerdo con la legislación nacional e internacional establecida al efecto.

Creo que con esta aclaración la Asociación Ornitológica Segovia podrá tomar nota y, si lo estima conveniente, comprobarlo pues se está a su disposición para poderlo demostrar con la documentación que obra en nuestro poder.

## Impago de las expropiaciones españolas en Cuba

E. TRUEBA CAMPA

Al regreso del señor Felipe González de su viaje a Cuba, después de los abrazos y fotos en Tropicana con las "mulatas de fuego", se aireó por los medios de comunicación que las reclamaciones iban a ser pagadas y todo estaba resuelto.

El 16 de noviembre de 1986 se firmó el vergonzoso acuerdo entre el Gobierno de España y el de Cuba, acuerdo de pagos que Cuba no ha cumplido y el Gobierno socialista calla la situación creada por la tomadura de pelo del "socialismo o muerte" de Cuba al "socialismo y vive... bien" de España.

El 13 de marzo de 1990, el Consejo de Ministros aprobó un plan de pagos anticipados de 5.416 millones de pesetas y hoy sigue todo igual. Cuba no paga, España no paga, y los españoles expropiados se van muriendo poco a poco con la pena de verse burlados por el socialismo cubano y español.

En febrero y marzo de 1993,

el Ministerio de Economía y Hacienda, a través de la Comisión Liquidadora, Silva García Malpicca, pide nuevos comprobantes, certificados, originales y copias auténticas ante notario y todo lo que pueda pedir.

Vuelven a alimentar la esperanza de los pocos expropiados que viven o de sus herederos sin decir ni una palabra de lo que pudieran cobrar, de lo que presentando todos los papeles tienen asignado, ya que pueden ser más los gastos de papeleo que lo que van a cobrar.

No se puede olvidar que el acuerdo de Castro y González fue de pagar el 17 por ciento del valor que tenía la expropiación en 1960, hace 32 años.

En el período electoral, se alimentaron las esperanzas... para recibir votos. A partir de ahora no se volverá a hablar ni escribir de ello hasta unos meses antes de las próximas elecciones.

Esto se llama burla y cinismo. Nota de Redacción: Las poblaciones segovianas de Turégano, Cuéllar, San Rafael y la capital, acogen a muchas familias cubanas.

## Quieren matar a la Mujer Muerta

FERNANDO MANTECAS  
Alcalde de La Losa

Lei en EL ADELANTADO un proyecto pseudocultural sobre lo guapa que podía estar la Mujer Muerta vistiéndola con plásticos que immortalizaran fotografías y vídeos; llegar a su cima con turismos, motos y bocinas; ganar dinero y fama sus autores y arrasar su tumba, junto a todo lo que con ella ha nacido.

En principio, como alcalde de un pueblo que tiene la mayoría de los accesos por la parte sur a esa "mole" y que en las normas urbanísticas la considera zona de protección especial, me niego rotundamente a que se realice semejante barbaridad.

Tendrían que consultar el diccionario para ver el significado de ecologismo, porque la quieren vestir como si se tratara de una montaña de ciencia ficción o de una "carroña". ¿Es que les

parece poco el deterioro que ya sufre con excursionistas que abandonan sus basuras con las motos que suben cuesta arriba del todo por las pistas que construyó la Junta de Castilla y León, con los daños ocasionados por cazadores furtivos, etc.?

¿La Junta va a permitir que se desplieguen metros y metros de plástico, cuando luego se denuncia a unos chavales del pueblo concededores del terreno por subir a acampar una noche?

Hablan ustedes de locura. Espero que la opinión pública y, sobre todo esas instituciones de las que quieren sacar subvenciones se opongan al proyecto. No queremos fiestas si degradan el medio ambiente; dejéla en su silencio que es lo que ella desea. ¿Hay algo más bello que aquel paraje? ¿Tienen ustedes algo en contra de lo que allí se expone? Para hacer fotografías a un plástico, no hace falta subir tan alto.

¿Por qué no piden voluntarios con ustedes a la cabeza, para retirar la vegetación reseca que, por falta de limpieza de la Junta puede convertirse en un polvorín? ¿Por qué no evitan las heridas de corzos y jabalíes suprimiendo la alambrada que sirve para tapiar la finca de la Junta, sólo en su parte sur y por motivos de caza controlada?

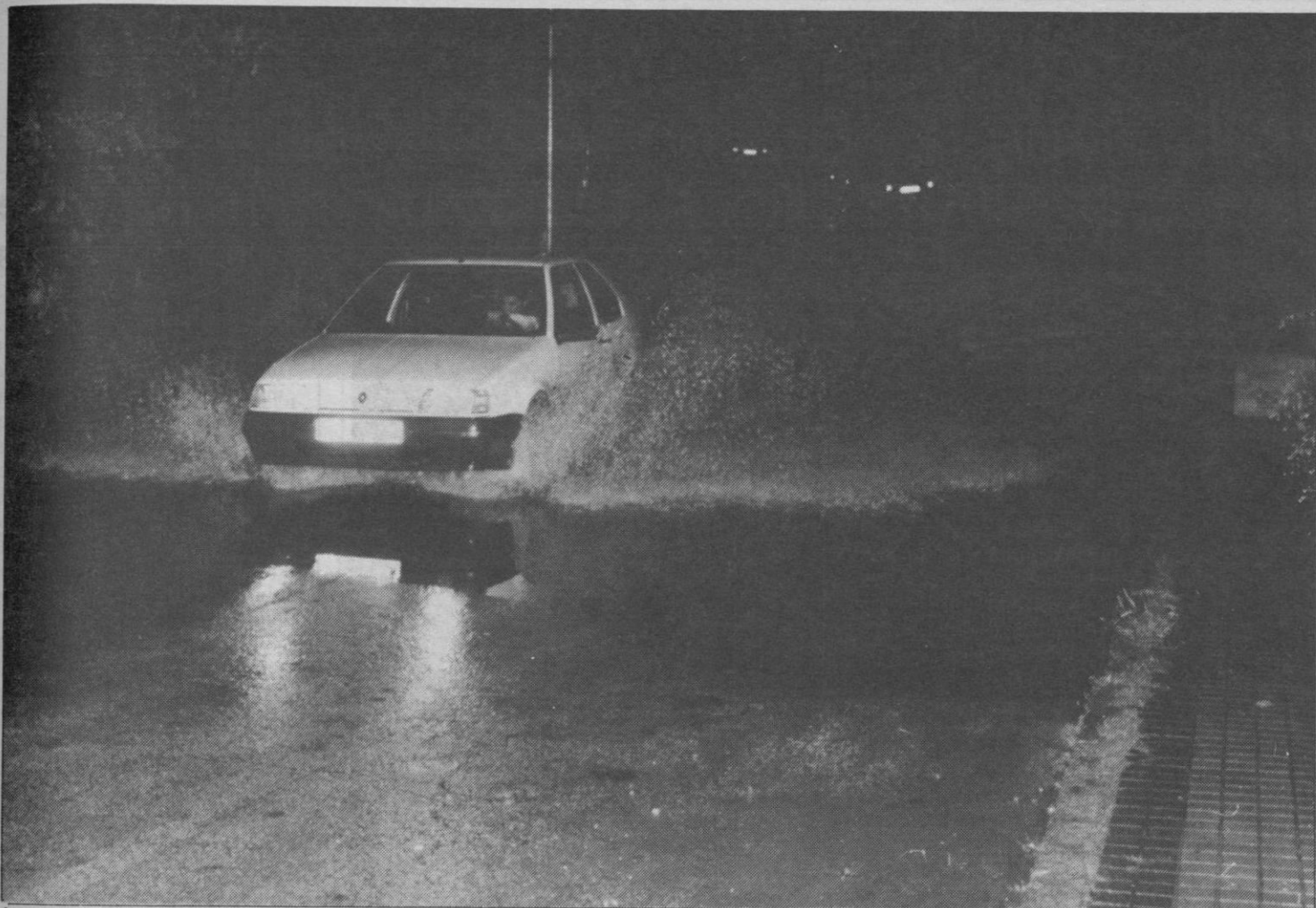
Cuando salen de ella por los boquetes que los furtivos abren en la cerca, son masacrados al quedar atrapados en esas falsas salidas.

¿Por qué no intentan desmascarar a algunas de las personas que tienen allí su responsabilidad y que suben al atardecer para disparar allí ocultos por la noche. A todo esto llamo crear "marcas".

Si van a pedir voluntarios para llevar esta iniciativa a cabo, yo seré uno de ellos, pero para impedirlo. Espero que muchos me acompañen.

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.





Los turismos tuvieron problemas ayer para circular por algunas de las vías de comunicación de la capital.

PEÑALOSA

Desde 1933 sólo en cinco jornadas se recogieron más de los 36 litros de este miércoles

## Ayer fue uno de los días más lluviosos en los últimos sesenta años

Ayer fue uno de los días más lluviosos de Segovia en los últimos sesenta años. Los 38 litros recogidos en las últimas 24 horas sólo han sido superados en seis ocasiones desde 1933. La jornada más lluviosa desde entonces continúa siendo el 6 de agosto de 1981, cuando cayeron en Segovia 63 litros por metro cuadrado. Los bomberos tuvieron mucho trabajo durante todo el día, con continuas salidas para achicar agua y levantar registros, y controlar el nuevo derrumbe registrado en una vivienda de Teniente Ochoa.

JESUS MARTINEZ CALLE

Sin duda, los 38 litros de agua caídos ayer en Segovia pasarán a la historia de la pluviometría de esta provincia, convirtiendo al miércoles 9 de junio de 1993 en una de las siete jornadas más lluviosas de los últimos sesenta años. Durante este sexto mes no había llovido tanto desde 1973, cuando el día 12 se recogieron 33 litros por metro cuadrado, según los datos facilitados por el observatorio en Segovia del Instituto Nacional de Meteorología.

Con anterioridad al día de ayer, en seis ocasiones habían caído más de 38 litros por metro cuadrado en Segovia capital. El 23 de junio de 1937 fueron 58 litros, el 28 de agosto de 1952 otros 40, y ya el 24 de diciembre de 1973 cayeron 45,7 litros en forma de nieve, en un día que todavía muchos recuerdan. Las otras tres jornadas más lluviosas se concentraron en la primera parte de la década de los años ochenta. En concreto, el 18 de agosto de 1980 se recogieron 50 litros, el 6 de agosto de 1981 fue el día que más agua ha caído en los últimos sesenta años, con 63 litros; y, por último, el 7 de enero de 1984, 39 litros.

Lo cierto es que durante los últimos días ya había caído agua en abundancia sobre Segovia. Desde el pasado domingo y hasta las ocho de la mañana del miércoles se habían recogido 16

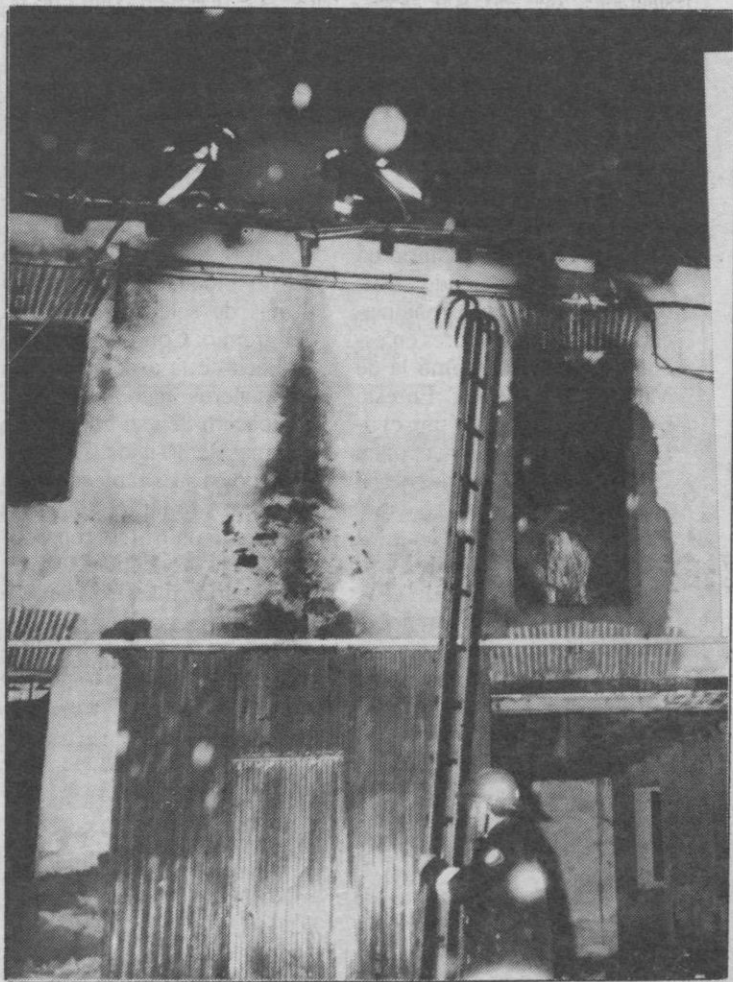
litros por metro cuadrado. La mayor parte del agua que la tormenta descargó ayer se concentró entre las 19.50 horas y las 22.50, con casi 25 litros en ese período de tres horas.

Estas precipitaciones de tipo tormentoso, aunque intensas, están consideradas dentro de la normalidad, pues no tienen un carácter genérico, señalaron a esta Redacción fuentes de la Sección de Climatología del Centro Meteorológico Territorial de Castilla y León. "En un punto puede concentrarse la lluvia, pero unos kilómetros más lejos no se recoge tal cantidad", matizaron las mismas fuentes. La media pluviométrica de esta provincia en los últimos años es de 456 litros anuales.

### Muchos problemas

El agua ocasionó muchos problemas durante toda la tarde de ayer en la capital. Los bomberos prácticamente no dieron abasto y fue necesario incluso reforzar los servicios. El achique de garajes y el levantamiento de los registros de los sumideros de la ciudad ante la gran acumulación de agua estuvieron a la orden del día en las primeras horas de la tarde y nuevamente desde las tres de esta madrugada de hoy, cuando la lluvia volvió a arrear.

Precisamente, a esa hora, el Servicio de Extinción de Incendios debió efectuar una salida a



JUAN MARTIN

Uno de los molinos de San Lorenzo volvió a ser pasto de las llamas.

la calle Teniente Ochoa, justo al mismo edificio donde estuvieron trabajando en la tarde-noche del pasado jueves. La sobrecarga ocasionada por la humedad desplomó, esta vez, parte de la cubierta que aún quedaba en pie, desplazando el muro de cerramiento que ha quedado apoyado en el apuntalamiento metálico existente.

La citada vivienda está catalogada por Patrimonio, y uno de

los planes especiales contempla la necesidad de conservarla y rehabilitarla. El pasado jueves, y tras caer varios cascotes sobre un camión, los bomberos tiraron parte de la cubierta y del muro de cerramiento que corría peligro de caerse a la vía pública. El requerimiento verbal realizado ese día a la propietaria del inmueble para que demoliera la última planta se va a repetir de nuevo.

## Las precipitaciones continuarán la próxima semana

J.M.

El Centro Meteorológico Territorial de Castilla y León anuncia una pequeña mejoría climática para el día de hoy, aunque las precipitaciones van a continuar. Mañana se esperan mayores claros y una bajada de las temperaturas, pero no se deben echar las campanas al vuelo, pues probablemente, tras dos o tres días de mejoría, vuelvan de nuevo las lluvias. De todas maneras, los pronósticos más allá de unos días suelen ser bastante arriesgados.

Según el testimonio de algunos vecinos, el aparato eléctrico de la tormenta de ayer fue el origen del incendio registrado en el Molino de Armando Arroyo, que desde hace algunos meses contaba con un nuevo propietario. "El siniestro ha afectado a toda la cubierta de la parte principal del molino, es decir, a alrededor de 300 metros cuadrados, y los elementos estructurales de la primera planta", comentó el jefe de Extinción de Incendios, José Luis del Pozo. Aunque no era un edificio rehabilitado, los daños ocasionados por el incendio superan los 10 millones de pesetas.

No se trata del primer suceso de estas características que se produce en el barrio de San Lorenzo, pues el verano pasado ya fue pasto de las llamas el Molino de la Perla, situado aproximadamente a 300 metros de distancia del de Armando Arroyo. "Ambos edificios están en una zona de tormentas, que por sus características recoge muchos rayos", aseguró Del Pozo.

Efectivos del Parque de Bomberos tuvieron que regresar esta mañana al lugar del siniestro para rematar, con la luz del día, los trabajos de extinción desarrollados ayer por la tarde.

### A salvo la agricultura

Hasta el momento, las intensas lluvias no han tenido unos efectos demasiado nocivos en la agricultura de la provincia, pero si empiezan a darse con más frecuencia pueden empezar a ser preocupantes. Según el jefe del Servicio Territorial de Agricultura, Juan María Iriarte, sólo en algunos puntos de la provincia donde la tromba de agua ha sido muy fuerte se ha tumbado la planta de cebada.

En el caso de la patata, el exceso de humedad está incidiendo en un mal nacimiento de la misma, que incluso, en determinados casos, se está llegando a pudrir. "Se ha planteado una discusión en torno a la idoneidad de la semilla o semente utilizada este año, tras los precios ruinosos de las campañas anteriores", explicó Iriarte.

Otros dos problemas pudieran afectar de manera importante a la agricultura provincial, si las lluvias continúan: el llamado gusano gris, que de momento ha afectado sólo a algunas hectáreas de girasol, y el hongo mildiu de las patatas y el viñedo.



El presidente del gremio: "Estamos asediados por los controles sanitarios"

## Los pasteleros artesanos defienden la clasificación de los establecimientos

El presidente de la Asociación de Maestros Artesanos de la Pastelería, Demetrio San Frutos, ha defendido la clasificación de los establecimientos de venta de repostería, para luchar contra la competencia desleal surgida contra los obradores y pastelerías.

P. B.

"Dentro de poco se van a vender pasteles hasta en las zapaterías", afirma Demetrio San Frutos mostrando su indignación por la expansión indiscriminada de la comercialización de dulces. Frente a esta "competencia desleal", desarrollada por la pastelería industrial, la apuesta de los artesanos del dulce radica en la preservación de la calidad y la buena presentación de los productos elaborados en los obradores. Sin embargo, para Demetrio San Frutos, que lleva nueve años como presidente de la asociación, la medida más adecuada para valorar su producción consiste en la clasificación y diferenciación de los establecimientos, de forma que "se evite el confusionismo".

La Asociación de Maestros Artesanos ha presentado diversas denuncias a través de la Federación de Empresarios Segovianos (FES) contra lo que se podría considerar el intrusismo profesional ejercido desde distintos establecimientos, "pero nosotros no estamos para ejercer el control y presentar denuncias, es la Administración quien debe ejercerla", apunta Demetrio S. Frutos. Lejos de esta actitud, el representante de la asociación considera que mientras los artesanos son asediados con controles de Sanidad, no se aplica el mismo rigor en establecimientos como supermercados, bares y restaurantes, tiendas de alimentación o kioscos, donde también se vende repostería.

La expansión del mercado conlleva, en algunos casos, una menor



Los premiados con miembros de la asociación, durante la cena de fraternidad celebrada anoche.

JUAN MARTIN

calidad. "El ponche segoviano, el postre más tradicional de Segovia y el más conocido fuera de nuestra provincia, está siendo desvirtuado en algunos restaurantes que no son fieles a la receta tradicional", denuncia

Demetrio San Frutos.

Por otra parte, el presidente de los artesanos de la pastelería defiende los dulces como productos alimenticios sanos y necesarios. "La fiebre en contra de la repostería surgida de las dietas

de adelgazamiento y en defensa de la salud bucal son fruto de malos usos alimenticios, y el desconocimiento de las propiedades del azúcar, que es un alimento necesario en una buena dieta".

## Profesionalidad y experiencia

P. B.

El concepto tradicional de pastelero artesanal, que se formaba con el trabajo diario en un obrador, está siendo sustituido por la profesionalización de los trabajadores en escuelas superiores como la de Madrid y Barcelona. En este sentido se ha sufrido una evolución al cien por cien, explica Demetrio San Frutos quien añade que "cada vez se exige más una formación completa para acceder a los puestos de trabajo en una pastelería".

Sin embargo, esta tendencia no quita valor a los maestros artesanos de la pastelería,

que han pasado su vida en un obrador, como Florentina Palomares, que fue homenajeadada en el transcurso de la cena de fraternidad, que ayer reunió a más de setenta personas del gremio. Con la entrega de la placa de la asociación, los compañeros reconocieron la dedicación de esta mujer que con más de 80 años sigue trabajando en su establecimiento en Coca. A lo largo de la cena se entregó un trofeo, reproducción de el Acueducto, a Luis Santamaría, maestro artesano de origen segoviano que regenta una pastelería en Madrid, por donde han pasado

clientes tan prestigiosos como miembros de la monarquía, la aristocracia y las artes.

El futuro de la pastelería requiere la sabia conservación de las recetas tradicionales y la incorporación de técnicas nuevas. "Actualmente yo he tenido que aprender sistemas de conservación de productos como frutas (fresas, moras, frambuesa...) durante todo el año para poder utilizarla en los pasteles", explica Demetrio San Frutos, quien resalta la incorporación de los pasteles franceses (pequeños) entre las últimas preferencias de los segovianos.

## Escolares apoyan la permanencia de la muestra sobre fauna segoviana

A. S.

Los alumnos del colegio público de "San José Obrero" han mostrado su apoyo al mantenimiento de la exposición "Animales Naturalizados de la Fauna Segoviana" que cerró sus puertas el pasado viernes en La Alhóndiga. Un total de 454 escolares han visitado la colección desde los últimos días del mes de abril hasta la pasada semana, junto a sus profesores.

En una encuesta realizada, tras el recorrido de la muestra, los alumnos han manifestado mayoritariamente (cerca del 97 por ciento) su deseo de que la colección se exponga de forma permanente en Segovia, y su rechazo a que los animales expuestos y procedentes de la fauna segoviana, entren a formar parte de museos de otras ciudades de España. Asimismo, los encuestados consideran que la exposición podría ser reclamo para los turistas que visitan la capital. Para ello, más de un noventa por ciento de los alumnos que se han mostrado a favor de que una o varias instituciones o entidades provinciales adquiriera la colección.

Los escolares han calificado como magnífica y muy buena la impresión que les ha causado la colección que en muchos casos ha sido contemplada en varias ocasiones, por preferencia de los niños y ya a título individual. De hecho, más del 95 por ciento de los consultados han afirmado su deseo de volverla a visitar si tuvieran ocasión, mientras que sólo el cuatro por ciento responde negativamente a la consulta. Asimismo, los escolares han considerado de forma mayoritaria que una sola visita a la muestra no permite contemplar suficientemente las formas, colores y nombres de los animales expuestos.

El 69,16 de los encuestados han considerado que el hábitat propiciado a cada especie es muy bueno. Por último, señalar que los estudiantes defiende, la contribución que esta exposición puede hacer para respetar a las especies protegidas.



## Nace una nueva categoría de coches.

Hasta hoy sólo existían dos clases de coches. Los usados y los nuevos.

Ahora Renault crea una nueva categoría.

Los coches de Renault Ocasión.

Rigurosamente seleccionados y revisados pieza a pieza, sea cual sea su marca, para responder hasta con 1 AÑO de garantía Renault.

**RENAULT Ocasión.**

Con el sello de la casa.

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON  
**EMAYSA, S.A.**  
Peñalara, 2 - Segovia



RENAULT



Tras el escrutinio oficial, no se han apreciado diferencias con los datos de Interior

## Los socialistas superaron a los populares en los votos de los residentes en el extranjero

Los socialistas han ganado a los populares en los votos de los residentes en el extranjero, según el recuento realizado por la Junta Electoral Provincial. En el escrutinio oficial apenas se han apreciado diferencias con los datos ofrecidos por el Ministerio del Interior, según ha asegurado a este periódico el presidente del organismo electoral, Cándido Conde-Pumpido.

AURELIO MARTIN

Con un total de 663 electores residentes en el extranjero censados, votaron 305, de los que 160 dieron su voto a la candidatura del PSOE, 70 a la del PP, 25 a la de IU, 17 a la del CDS y 10 a Los Verdes. Mientras, los candidatos al Senado recibieron los siguientes votos: PSOE.- Manuel Agudiez, 142; Jesús Olmos, 123; Ana María Pastor, 123. PP.- Pedro A. Hernández, 69; Jaime Rodríguez, 64 y Clemente Sanz, 59. IU.- Domingo Asenjo, 25; Juan Gilbaja, 23 y María Victoria Gómez-Monedero, 21. CDS.- Antonio López, 15; Carmen Revuelta, 19 y Juan Manuel Sastre, 11. Recibirán su credencial de diputado Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail, del PP, y Juan Muñoz, del PSOE.

Bajo la presidencia de Conde-Pumpido, la Junta Electoral Provincial procedió a lo largo de todo el día de ayer, desde las ocho de la mañana hasta bien entrada la tarde, al recuento definitivo de los votos, comenzando por los residentes en el extranjero. Los resultados fue-



Las cifras de las votaciones no han variado con las facilitadas por Interior.

PEÑALOSA

ron los siguientes: censo, 120.023; votantes, 96.730; PP, 46.001 votos; PSOE, 30.945; CDS, 8.628; IU, 7.104 y Los Verdes, 854. Para el Senado, los candidatos electos obtuvieron los siguientes votos: PP.- Pedro Antonio Hernández, 43.818; Jaime Rodríguez, 43.234 y Clemente Sanz, 43.195. PSOE.- Manuel Agudiez, 30.474.

Conde-Pumpido señaló hoy a este periódico que ha existido una diferencia "mínima" entre los datos oficiales y los que distribuyó el Ministerio del Interior en la madrugada del lunes, tras la jornada del 6-J. A través del sistema informático

se comprobó que estas diferencias correspondían a algunos votos en blanco o a pequeños errores numéricos.

### El problema del censo

Respecto al problema del censo, la Junta Electoral Provincial aún no ha recibido el informe definitivo del delegado del Instituto Nacional de Estadística (INE), aunque conoció un estudio preliminar, y también queda pendiente otro informe solicitado al Ayuntamiento, por lo que no se ha adoptado ningún acuerdo. Esta investigación se ha abierto como consecuencia de un escrito de protesta del PP, que no

ha de tomarse como impugnación.

Según la Junta Electoral Provincial, la oficina del censo expidió 228 certificaciones censales de alta el mismo día de las elecciones, de las que 223 eran de Segovia capital y cinco de municipios, lo que en la ciudad supone el 0,5% del censo. Previamente debieron ser dadas de alta en el padrón municipal.

En días anteriores se despacharon 89 certificaciones censales específicas a personas que habían comprobado que no estaban en el censo, dentro del plazo de exposición al público.

## El delegado de la Junta asume más competencias de Fomento

A.S.

El Consejo de Gobierno de Castilla y León, presidido por su titular, Juan José Lucas, ha aprobado un decreto por el que se actualizan las normas existentes sobre desconcentración de funciones de la Consejería de Fomento en los delegados territoriales del Ejecutivo regional, cargo que, en el caso de Segovia, ostenta Luis Pérez de Cossío.

Se trata de desconcentrar en los responsables de la Administración autonómica en cada una de las nueve provincias para que a su vez deleguen en los jefes de Servicio competencias en materia de conservación de carreteras.

Las competencias concretas, según fuentes de la Junta, están aún pendientes de ser publicadas en el Boletín Oficial de Castilla y León.

## "Mujer de la arena" y "De miedo y oro", doble oferta teatral para el fin de semana

A.S.

"Mujer de la arena" y "De miedo y oro", configuran la oferta teatral que ofrecerá el "Juan Bravo" este fin de semana.

La programación se adelantará esta semana a la noche de hoy con la puesta en escena a las 21,00 horas del drama escrito por el autor japonés Kobo Abe, "Mujer en la arena", bajo la dirección de Jaroslaw Bielski y el trabajo de la Compañía de Teatro Nuevo.

La obra de Kobo Abe, que fue llevada al cine y presentada en el Festival de Cannes, presenta el drama de un entomólogo (científico que estudia los insectos) atrapado en el desierto y obligado a convivir con una mujer en una desconcertante comunidad subterránea, mientras la arena, coprotagonista, avanza de forma atisigante e imparable sobre ellos. Esta metáfora sobre el hombre enfrentado a sus propios límites, es presentada por Jaros-

law Bielski con un planteamiento totalmente dramático, sin treguas o esperanzas.

La escenografía y el montaje de la obra, supone en esta ocasión, un elemento relevante para el logro de la atmósfera claustrofóbica y asfixiante. Esta obra se mantendrá en escena el jueves y el viernes.

"De miedo y oro" reporta al escenario del teatro Juan Bravo la poesía de las raíces españolas. La obra que se presentará en Segovia, el sábado y el domingo a las 21,00 horas, gira en torno al encuentro en una calleja cordobesa entre Manolete y Julio Romero de Torres, durante la madrugada que precede a la mortal cogida que sufrirá el torero.

Córdoba se simboliza y entremezcla con la figura de dos mujeres, Soledad y Lupe, en un dramático juego de música, canto y baile de intensa carga dramática.

La obra de Rafael Herrero T.



T.J.B.

La obra "Mujer en la arena" abre hoy la oferta del teatro Juan Bravo.

Mongorance es representada por la compañía Tabanque-Imagen 3, que hace un despliegue de elegancia y delicadeza en cada gesto y palabra.

La profesora de Danza Española Julia Grecos se ha ocupado del montaje coreográfico, mientras que la dirección corre

## Técnicos realizan endoscopias en el Acueducto

A.S.

Dentro de los trabajos de análisis y estudios para conocer las patologías que afectan al Acueducto, cuyos pilares centrales continúan envueltos entre andamios, un grupo de técnicos de la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León han realizado endoscopias en el monumento, para conocer su estado exacto de deterioro en el interior de los pilares.

Acompañados por el arquitecto territorial del Servicio de Cultura de Segovia, Pedro Gómez Adanero, la actividad de estos técnicos forma parte del tercer plan de emergencia que se ha puesto en marcha por el Gobierno autónomo, quien lleva invertidos unos 200 millones de pesetas desde el pasado mes de julio, cuando comenzaron a colocarse los andamios.

Según fuentes de la Delegación Territorial de la Junta, los estudios se localizaron en la parte central del monumento, en la plaza del Azoguejo, donde se encuentra instalado el andamio y se enmarca en el análisis estructural del Acueducto que proporcionará el diagnóstico necesario sobre su estado actual.

Como han reiterado los expertos en numerosas ocasiones, el objetivo es conocer con detalle el estado del Acueducto antes de abordar cualquier plan de consolidación para que ésta sea mínima. Las zonas que ahora están envueltas entre mallas pueden coincidir con muchos de los sillares que se encuentran en mal estado y que, si es necesario, habrá que reemplazar, limpiar o consolidar.



## GUSTO POR LO AÑEJO

La caída de los regímenes comunistas ha acrecentado la importación del Este europeo

## Éxito del III Salón de Anticuarios de Segovia en participantes y volumen de ventas

Fue exhibida una moneda acuñada en nuestra provincia hace 2100 años

Dadas las características del sector, hay que dejar constancia del gran auge alcanzado por el comercio de antigüedades a lo largo de los últimos años. Es cierto que este tipo de comercio existe desde hace muchos años, pero últimamente se ha visto impulsado en gran forma.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Tan anticuario es el que hace profesión del conocimiento de las cosas antiguas, como el que las colecciona o negocia con ellas. Segovia ha sido durante unos días sede del III Salón de Anticuarios, al que impulsan, patrocinan y organizan la Asociación de Mujeres Empresarias de Segovia (APROMES), y Amántica, empresa madrileña dedicada a la organización de salones de anticuarios.

Las pretensiones del Salón, en el que se han exhibido piezas extraordinarias y, en general, de una gran aceptación, han estado encaminadas "a ofrecer a Segovia una colaboración más en el campo de la cultura y también en lo artístico", según palabras de Ana Lorenzo, presidenta de APROMES.

La provincia de Segovia es tierra de anticuarios y no es difícil encontrar un establecimiento en cualquiera de sus pueblos.

No ha sido nada fácil poder llevar a efecto el montaje de estos salones, que necesitan de un amplio espacio y ya desde su primera edición hubo dificultades. "Nos dirigimos a la Caja de Ahorros con el fin de que pudie-



Moneda acuñada en Segovia "no se sabe en qué lugar de la provincia".

ra ser en las dependencias del Torreón de Lozoya, pero no había fechas libres y era necesario realizar la petición con un año de antelación. Pese a ello, nos hicieron un hueco y, aunque no se pudo aumentar el número de días, hemos logrado que se desarrolle la tercera edición".

### Buscar, lo más importante

El sector de anticuarios es económicamente importante. Observando las piezas expuestas en el Salón se pudo comprobar el valor, no ya sólo económico, sino también artístico, de dichos objetos: "Es un sector que mueve mucho dinero y piezas muy

caras. Estos profesionales —manifiesta Ana Lorenzo— son auténticos buscadores de reliquias que viajan de manera constante y que últimamente están importando mucho, sobre todo de los países del Este. Dentro de su trabajo dedican bastante tiempo a la restauración, ya que muchos de los muebles que adquieren no se pueden vender en el Estado donde se encuentran".

Los beneficios en este tipo de compraventa, y es opinión generalizada, no suelen ser abundantes, "ya que las inversiones que se realizan son grandes", siendo la mayoría de estos comerciantes grandes enamorados del arte y

del trabajo que realizan.

En tan sólo tres años, el Salón de Anticuarios de Segovia ha encontrado un eco tan impresionante a nivel nacional "que no hay espacio suficiente para poder albergar a cuantos desean participar y, sobre todo, poder ofrecerles las dimensiones del stand que cada uno de ellos precisa".

Aquellos que, desde distintos puntos de España llegaron el primer año, han pedido siempre volver, "señal de que les va bien". Lástima que la exposición sólo haya estado abierta tres días porque muchos segovianos no tuvieron ocasión de visitarla. Y merecía la pena.

### La pieza por excelencia

J.M.M.

Es Juan Francisco Sáez, profesor de Física y Química, un coleccionista que busca de forma incansable todo aquello que tenga relación con la historia de Segovia, de la que es un apasionado investigador en todas sus facetas.

En el Salón de Anticuarios se pudo observar, y no es más que un ejemplo de la gran variedad que exhibió, una moneda acuñada en Segovia, "no se sabe en qué lugar de la provincia", con una antigüedad de 2.100 años. Es decir, fue acuñada en el siglo I antes de Cristo.

Juan Francisco adquirió la citada moneda, que tiene forma irregular, en una subasta, "si bien prefiero no decir que pujé por ella ni el lugar de la subasta". Lo que sí asegura es que nunca se desprenderá de su actual colección de monedas, todas ellas de un gran valor y no sólo en el orden económico, sino también en el histórico.

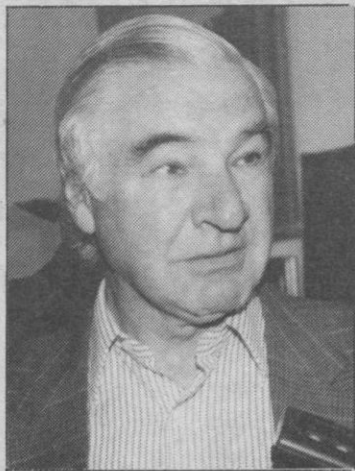
En su espacio del Torreón de Lozoya, Sáez expuso una amplia colección de cuadros con fotografías inéditas de la Segovia antigua, y toda una amplísima muestra de piezas que ponen de manifiesto el trabajo de recopilación llevado a cabo por este incansable profesor.

### LA VOZ DE LA CALLE

#### La valoración de los expertos



**María Pilar Sala, Zaragoza**  
"Para ser anticuario es necesario que este mundo te apasione. En mi casa siempre hemos sido coleccionistas, y si bien no es éste el mejor momento en cuestión de ventas, yo hago doce ferias al año y, en general, los anticuarios tenemos mucho de errantes. A Segovia vine porque no lo conocía, pero es una feria que no vale mucho dinero y el lugar es magnífico".



**Ignacio Arana, Madrid**  
"Nuestro sector, al igual que la economía en general, atraviesa uno de los peores momentos. Yo comparo esta crisis a la que tuvimos en 1968. El anticuario ha de invertir mucho dinero sabiendo incluso que puede tener las piezas en sus estanterías durante muchos meses, pero hay que estar al día y seguir recorriendo los pueblos de España".



**Judy Beveridge, Altea (Alicante)**  
"Me vine a España desde Inglaterra hace siete años y me dedico a las antigüedades por pura afición. Es un negocio raro, ya que para estar al día hay que viajar mucho y comprar casi de forma constante, a fin de que no se adelanten otros compañeros. Nuestros mejores clientes llegan desde Madrid porque les ofrecemos una amplia gama de arte antiguo".



**Juan Francisco Sáez, Segovia**  
"No vengo al salón a vender, lo hago más por exhibir y porque el segoviano pueda contemplar una parte de lo mucho que la tradición de siglos ha dado esta tierra. Me gusta mucho más adquirir piezas que venderlas y, aunque hubo ofertas interesantes para algunas, mi idea continúa siendo la de recopilar aquello que tenga relación con Segovia. Y cuanto más antigüedad tenga, mejor".



**Ana Lorenzo, presidenta APROMES**  
"Al salón han llegado anticuarios de muchas provincias de la región, junto a compañeros de Zaragoza, Madrid, Alicante y Gerona. Algunos de ellos han repetido porque aquí les va bien, tanto en el orden económico como en sus propias manifestaciones de que como en Segovia no están en ningún sitio. También nos han asegurado que como el Torreón de Lozoya no encuentran otro lugar".





# FINANCIACION

# SOL

9'9%  
TAE

## UNA FINANCIACION COMO UN SOL PARA TODA LA GAMA SEAT

Si quieres estrenar un coche este año, no lo tienes tan negro como crees.

FISEAT se luce con una financiación como un sol: sólo el 9'9 % T.A.E. para toda la gama SEAT.

Incluyendo el Toledo que te ofrece más en equipamiento y confort. Más amplitud y seguridad. Y también el nuevo SEAT IBIZA. Un coche diferente por su estilo innovador. Que brilla con luz propia por su diseño y potencia.

¡Decídete! Esta financiación es un sol.

Sólo el 9'9 % T.A.E.

Desde un 10% de entrada. Oferta FISEAT válida hasta 30.6.93 para Península y Baleares.

TAPSA/NWayer R.B.E. 375/93

TAPSA/NWayer



**SEAT** *Si!*





# VILLA DE CUELLAR

Las nuevas instalaciones entraron en funcionamiento el pasado mes de abril

## El INEM ha invertido 15 millones en rehabilitación y equipamiento de la oficina

Desde primeros de abril el Instituto Nacional de Empleo (INEM) dispone de una nueva oficina ubicada en la plaza del Mercado del Pan, en pleno casco antiguo de Cuéllar. Las nuevas instalaciones deberían haber sido inauguradas oficialmente el día 2 de abril, pero el fallecimiento el día 1 del padre del Rey, Juan de Borbón, y el luto oficial decretado por el Gobierno impidió la celebración del acto.

S. GUIJARRO

Anteriormente las oficinas del INEM estaban situadas en la primera planta del viejo edificio sindical de la calle Chorretones. Este edificio fue noticia por una reciente sentencia del Tribunal Supremo en la que se declaró que es propiedad del Ayuntamiento de Cuéllar, en contra de la pretensión del Ministerio de Trabajo de considerarlo como patrimonio sindical y por tanto propiedad del Estado.

El traslado del INEM a sus nuevas instalaciones de la plaza del Mercado del Pan se produjo con anterioridad al conocimiento de la sentencia del Supremo. La ampliación y mejora de las instalaciones de la oficina del INEM en Cuéllar era una vieja aspiración de la Dirección Provincial, y gracias a la colaboración entre el Ayuntamiento y el INEM ha sido posible conseguir este objetivo.

Estos dos organismos firmaron un acuerdo por el que el Ayuntamiento cedía el uso de la antigua casa del médico por un período de 25 años sin pago de renta, siendo por cuenta del INEM los gastos de rehabilitación y mantenimiento del edificio.

El Instituto de Empleo inició las obras de acondicionamiento del edificio a principios de octubre de 1992 y finaliza-

ron tres meses después. El INEM ha invertido en ellas 10 millones de pesetas y otros cinco en equipamiento de la oficina.

### Obras de adaptación

Tras la cesión del edificio por el Ayuntamiento, el INEM inició las obras de adaptación que consistieron fundamentalmente en la consolidación general del mismo y el acondicionamiento de la planta baja para situar en ella la oficina. En esta planta se han creado zonas de información, áreas de gestión y tramitación administrativa con sus correspondientes zonas de espera y dos aseos.

En el exterior del edificio han sido ampliadas parte de las ventanas y convertido en ventana una puerta de acceso a la antigua vivienda. También ha sido sustituida la vieja banderilla de madera de la planta superior por otra metálica, y realizado una limpieza general de toda la fachada.

Para adecuar el edificio a la normativa vigente, se ha construido una rampa de acceso para minusválidos en el lateral sur del porche de la puerta principal.

En cuanto a la planta superior, han sido realizadas obras de consolidación en la estructura del edificio y demolido la mayor parte de los tabiques.



Entrada de las nuevas oficinas del INEM.

S. GUIJARRO

Esta planta está considerada como espacio de reserva, y en una futura segunda fase de las obras está previsto ampliar las instalaciones con la construcción de una sala de usos múltiples, archivos, dirección y aseos.

### Antigua alhóndiga

Este edificio cedido por el Ayuntamiento ocupa un solar de 242 metros cuadrados con una superficie construida de 345 metros. Su construcción se realizó hacia el año 1960 para destinarlo a consultorio y vivienda del médico titular.

Para construir el edificio fue necesario derribar la antigua alhóndiga, edificio público destinado a guardar y comercializar los cereales desde la Edad Media, y sus dependencias anejas. En el solar resul-

tante también fueron edificadas una vivienda y el parque de bomberos.

El edificio está situado a unos 100 metros de la Plaza Mayor, en pleno casco antiguo y en un entorno monumental. En sus cercanías están ubicados el palacio de Pedro I el Cruel, la iglesia mudéjar de San Esteban, declarados ambos monumentos nacionales; la capilla del hospital de La Magdalena, siglo XV, y las murallas de la ciudad. Debido a esta situación, fue preceptivo antes de realizar las obras la aprobación del proyecto por parte de la Comisión Provincial de Patrimonio.

En esta misma zona están siendo construidos dos nuevos edificios destinados a usos sociales: el Centro de Salud y el Centro Parroquial.

## Cultura convoca un concurso de fotografía sobre las fiestas

S. GUIJARRO

La Concejalía de Cultura del Ayuntamiento ha convocado concurso público de fotografías cuyo tema único es las fiestas de Cuéllar, taurinas y tradiciones. El concurso está dotado con tres premios de 30.000, 20.000 y 10.000 pesetas respectivamente. Las obras premiadas quedarán en poder del Ayuntamiento.

A este VII concurso de fotografía podrán presentarse personas físicas o jurídicas y la inscripción es gratuita. Es condición indispensable que las obras sean inéditas y cada autor puede presentar hasta cinco diferentes.

El jurado estará compuesto por la comisión de fiestas un fotógrafo y un pintor, su fallo tiene el carácter de inapelables y será dado a conocer a partir del día 22 de septiembre. El jurado tendrá en consideración las técnicas fotográficas y estéticas, y los valores tradicionales de las fiestas.

Las obras pueden ser en color o blanco y negro y el tamaño será de 18 x 24 cm. Las fotografías deberán ser presentadas en el Ayuntamiento antes de las 15,00 horas del día 20 de septiembre.

Los concursantes deberán presentar las obras reforzadas en cartulina, admitiéndose márgenes únicamente en el mismo papel fotográfico. Se entregarán en sobre cerrado y en el mismo se incluirá los datos del autor, nombre, dirección y teléfono.

Tras la selección previa de los originales recibidos se montará una exposición en el patio del Ayuntamiento entre los días 25 de septiembre y 12 de octubre. La entrega de premios se realizará el día de la inauguración de la exposición.

## Viviendas de V.P.O y en Segovia

POLIGONO NUEVA SEGOVIA

Concurso de suelo de la Junta de Castilla y León

— CONCURSA —

COOP. DE VIVIENDAS  
COOPERATIVISMO VECINAL

Información e inscripción: C/Muerte y Vida nº10

Todos los días de 16,30 a 20,30 horas

Sábados de 10 a 14 horas.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese  
a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida  
para toda la vida



SUBARU



BERTONE



DAIHATSU

AUTOMOVILES Y  
CONSTRUCCIONES

Matesanz, S.L.

Concesionario oficial

\*\*\*

Polígono Industrial EL CERRO  
SOMOSIERRA, 32

Teléfonos 43 39 71

44 19 18

Fax 43 39 71

SEGOVIA



FUTBOL

EXHIBICIONES DEPORTIVAS



Baldomero Martín, presidente gimnástico.

JUAN MARTIN

El domingo, asamblea de la G. Segoviana

## Hay temas importantes que habrán de ratificar los socios

JAVIER M. MESA

Acabada ya la temporada en lo que a su apartado deportivo se refiere, la Sociedad Deportiva Gimnástica Segoviana ha convocado para el día 13 de junio, en los salones de juego del bingo, la junta general ordinaria que, a las 10,30 h. en primera convocatoria, a las 11,00 en segunda, y a las 11,30 en tercera y última, tratará los siguientes temas:

- 1º.- Lectura y aprobación si procede del acta de la sesión anterior.
- 2º.- Informe deportivo.
- 3º.- Estado de cuentas de la temporada 92/93, y presupuesto para la temporada 93/94.
- 4º.- Ruegos y preguntas.

Una vez concluida esta asamblea general ordinaria, se celebrará una junta extraordinaria, con el fin conseguir la autorización de los socios para aceptar la oferta que el C.D. G-5 Centro Udaco hizo a la Gimnástica Segoviana, consistente en la entrega por parte de este club de su equipo juvenil de la categoría Preferente.

Tras una temporada muy buena en lo deportivo, sería interesante que el socio gimnástico diera una respuesta positiva a esta convocatoria, puesto que los temas a tratar son importantes para la entidad, y la planificación de la próxima temporada requiere la máxima atención por parte de todos.

Organizada por la Delegación Provincial

## Conferencia a cargo de Mariano Moreno, técnico de la Española

JAVIER M. MESA

El próximo domingo, a partir de las 19,30 horas, tendrá lugar en el salón de actos de la Caja De Ahorros, una conferencia y posterior mesa redonda que, con el tema "Escuelas de fútbol, una labor distinta y necesaria", ha organizado la Delegación Segoviana de este deporte.

La conferencia, que servirá de introducción para una interesante mesa redonda, será impartida por Mariano Moreno, toda una institución dentro del mundo del fútbol a nivel organizativo y de federaciones. Profesor de la Escuela Nacional de Entrenadores de la R.F.E.F., desde 1970, pasó a ser director de la Escuela Nacional de Fútbol de esta misma organización, con el cargo además de instructor técnico de la F.I.F.A., en 1988. Desde el pasa-

do año es el responsable de seguridad de la Federación Española en competiciones Internacionales, cargo que combina con el de instructor técnico de la UEFA. Todo un experto para comentar su punto de vista sobre un tema importante desde el punto de vista del fútbol base.

Al finalizar la conferencia, se tiene prevista una mesa redonda que versará sobre el porqué y para qué una escuela de fútbol, y tendrá como participantes al ya mencionado Mariano Moreno, Marcelino Mate, vicepresidente de la Federación de Fútbol de Castilla y León, Jesús Romano Tardón, técnico deportivo del Ayuntamiento, y José A. Balandín Mayo, vicepresidente de la Delegación Provincial de Fútbol y técnico del fútbol base.

El sábado en la plaza de toros, macro programa deportivo

## Participará un amplio número de buenos deportistas

JAVIER M. MESA

Las exhibiciones deportivas organizadas a beneficio de Miguel Angel Gil del Real serán una de las actividades deportivas más destacadas del fin de semana. Aunque los organizadores del evento han tratado de conseguir la participación en las exhibiciones de importantes personajes dentro del mundo del deporte, consiguiéndolo en muchos casos, no se puede poner en duda que las pruebas programadas reúnen el atractivo suficiente para conseguir atraer al público segoviano hasta la plaza de toros el sábado, a partir de las cinco de la tarde.

Si en anteriores números de EL ADELANTADO se ofrecía una relación de las exhibiciones que más pueden llamar la atención al aficionado, lo cierto es que el programa se completa con otra serie de actuaciones que también conjuntan espectacularidad y plasticidad, sobre todo cuando los protagonistas de las pruebas son personajes de reconocido prestigio tanto nacional como internacional.

El programa de actividades será el siguiente:

### Gran prueba exhibición de trial indor (motos)

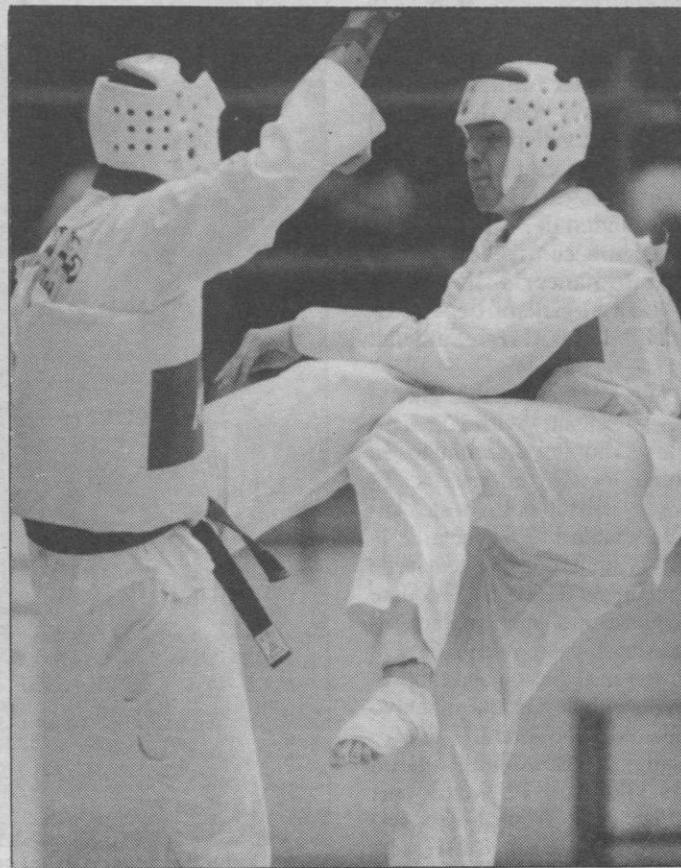
Participan Mariano Gómez, campeón de Madrid y 3º en el Campeonato de España, Andrés Montalvo, 2º clasificado en el Campeonato de Madrid, y Beltrán Hernando, 3º en el mismo campeonato.

### Exhibición de trial sin

En el que intervendrán el 2º y 3º clasificados en el Campeonato de España.

### Taekwondo al K.O.

Cuatro serán los combates que se disputarán. Los combatientes serán los participantes del último Campeonato de Es-



Las artes marciales estarán presentes.

JUAN MARTIN

paña, celebrado en Zaragoza. Conjuntamente con esta actividad, destacados alumnos infantiles del gimnasio Bekdoos realizarán una serie de rompimientos.

### Exhibición de maestros

Entre los que destacan: - José Sanabria Ordóñez, maestro internacional 5º DAN, campeón de Europa, subcampeón olímpico en Seúl, y entrenador del equipo olímpico de Barcelona 92.

- Santiago Fernández Zapico, maestro nacional 3º DAN, campeón de España y de Europa.

- David Escribano Pérez, campeón de España 2º DAN y campeón de EE.UU.

- Oscar Blanco, maestro nacional 4º DAN y campeón internacional.

- José Eutimio García Martín, maestro internacional 3º DAN y campeón internacional.

- Lucio Cerezo, 2º DAN, Luis Yubero, 1º DAN, y Juan A. Gómez, 1º DAN.

### Exhibición de los componentes del programa "Al filo de lo imposible"

Interviene el protagonista del programa, Juan Manuel Montero, campeón del mundo de BMX, y David Padilla, campeón de España de Freestyle (figuras con bicicleta).

En resumen, un programa cuando menos llamativo el que los organizadores, amigos todos de Miguel Angel Gil del Real, han preparado para el público segoviano.

VOLEIBOL

## Se cumplió el pronóstico y Caja Segovia se proclamó campeón provincial

JAVIER M. MESA

La Liga Provincial de Voleibol, que se ha venido desarrollando a lo largo de estos últimos meses, concluyó con los encuentros finales, que enfrentaban a los cuatro primeros clasificados de la fase regular. Los pronósticos, que auguraba, una victoria del equipo de Caja Segovia A, no fallaron.

El partido por el tercer y cuarto puesto lo hubieron de disputar Caja Segovia B y el IFP Angel del Alcázar. La victoria correspondió al conjunto filial por 3 sets a 2, en un encuentro que se

caracterizó por la gran igualdad existente entre estos dos equipos, que culminó con un quinto set en el que Caja Segovia B mantuvo mejor sus nervios para conseguir la tercera plaza. Este resultado no resta ningún mérito a la excelente trayectoria mostrada por el IFP Angel del Alcázar que, aunque con un conjunto muy joven, supo hacer frente a equipos con una larga experiencia dentro del voleibol provincial.

La final de la Liga Provincial a la que llegaron los equipos de Caja Segovia A y Asociación de Veteranos del Balonvolea no

tuvo prácticamente color alguno, y terminó con la concluyente victoria del equipo favorito por 3 sets a 0 ante un rival que ya había conseguido su objetivo al clasificarse para la disputa de esta final.

La clasificación final de la Liga queda establecida de la siguiente manera:

- 1º.- Caja Segovia A
- 2º.- A.V.B.
- 3º.- Caja Segovia B
- 4º.- IFP Angel del Alcázar
- 5º.- Blume
- 6º.- Ademar RWR El Nevero
- 7º.- CV 2'43



CICLISMO.— GIRO'93

El corredor del Ariosteia protagonizó la escapada de la jornada

# Banesto controló la etapa y Saligari se adjudicó la victoria

El corredor del equipo Banesto, Miguel Induráin, mantiene el jersey rosa de líder del Giro'93, tras disputarse la decimoséptima etapa, entre Varazze y la estación de Valle Varaita-Chianale, que fue perfectamente controlada por el conjunto bancario. El triunfo fue para el ciclista del Ariosteia, el italiano Marco Saligari.

Valle Varaita-Chianale (Italia) (Efe).— Saligari invirtió un tiempo de seis horas y siete minutos en recorrer los 223 kilómetros. El corredor italiano del Ariosteia entró en solitario en la meta de la estación alpina con una ventaja de un minuto y 13 segundos sobre Gianluca Bortolami (Lampre), segundo clasificado, y de 9:16 sobre el grupo en el que viajaba el navarro Miguel Induráin, que mantuvo el liderato de la carrera.

Saligari y Bortolami saltaron en el kilómetro 12 junto a sus compatriotas Mauro Santoro (Ariosteia) y Adriano Baffi (Mercatone Uno), a los que poco después se les unen los también italianos Fabio Roscioli (Carrera) y Mario Manzoni (Gatorade).

El alto de Melogno, de segunda categoría, fue coronado en primera posición el italiano Bortolami, seguido de sus compatriotas Saligari, Santaromita y Baffi, que pasaron con 1:50 minutos sobre los también italianos Roscioli y Manzoni y a 7:30 el grupo de Induráin y los primeros de la general.

## Intergiro

En el Intergiro, situado en la ciudad de Cuneo, en el 148,



Miguel Induráin, a rueda de su compañero de equipo Gerard Rué.

TELEFOTO EFE

los cuatro escapados viajaban con 7:40 minutos de ventaja con respecto al checo Jan Svoboda (Lampre), que daba tiempo al grupo principal y siete kilómetros más adelante, Saligari consiguió dejar atrás a sus compañeros de escapada, mientras que el grupo del líder viajaba con casi diez minutos de retraso.

En el 187, Saligari tenía un minuto de ventaja respecto a Baffi, Bortolami y Santaromita y más de quince minutos (15:08) sobre el pelotón principal y seis kilómetros más adelante, el co-

rredor en cabeza llevaba minuto y medio sobre Santaromita y Bortolami, dos sobre Baffi y 16:30 minutos respecto al pelotón del líder.

Saligari seguía solo en el 220 con un minuto sobre su compatriota Santaromita; algo más rezagado iba Bortolami y la diferencia respecto al grupo de Miguel Induráin y sus más directos rivales se mantenía en los 16:30.

## Llegada en solitario

Saligari llegó en solitario a la meta tras 211 kilómetros de escapada con una media de 36,656

kilómetros a la hora, con 1:13 sobre Bortolami y 9:16 respecto a Induráin, que sigue líder, ya que el ganador de la etapa estaba en la general a una hora y 24 minutos.

El corredor navarro sigue firme al frente de la clasificación general.

La decimotercera etapa se disputará hoy entre las localidades de Sampeyre y Fossano con un recorrido de 148 kilómetros, prácticamente llanos con el paso de Isasca, puntuable de tercera categoría y situado en el kilómetro 23 de carrera.

## Clasificaciones

Motorola) m.t.

16. L. Madouas (FRA/Castorama) m.t.
17. A. Rondón (COL/Gatorade) m.t.
18. N. Rodríguez (COL/ZG Mobili) m.t.

### General

1. Miguel Induráin (ESP/Banesto) 84h.51:51
2. Piotre Ugrumov (LET/Mecair) a 49
3. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) 1:18
4. Massimiliano Lelli (ITA/Ariosteia) 1:49
5. Vladimir Poulnikov (UCR/Carrera) 2:43
6. Maurizio Fondriest (ITA/Lampre) 3:18
7. Pavel Tonkov (RUS/Lampre) 3:19
8. Stephen Roche (IRL/Carrera) 6:50
9. Moreno Argentin (ITA/Mecair) 7:22
10. Flavio Giupponi (ITA/Mercatone Uno) 7:39
11. Andrew Hampsten (USA/Motorola) 8:26

12. Bruno Leali (ITA/Mercatone Uno) 8:54
13. Giorgio Furlan (ITA/Ariosteia) 9:11
14. Zenon Jaskula (POL/MG Maglificio) 10:06
15. Franco Chioccioli (ITA/MG Maglificio) 10:27
16. Vladimir Belli (ITA/Lampre) 12:28
17. Nelson Rodríguez (COL/ZG Mobili) 12:42
18. Marco Pantani (ITA/Carrera) 13:49
19. Gianni Bugno (ITA/Gatorade) 14:34
20. Enrico Zaina (ITA/Mercatone Uno) 15:20
85. José Luis de Santos (ESP/Banesto) 1:49:00

### Regularidad

1. M. Fondriest (ITA) 176 puntos
2. A. Baffi (ITA) 175
3. M. Induráin (ESP) 126

### Equipos

1. Lampre 254h 37:29
2. Carrera 4:21
3. Ariosteia 6:41

### Etapa

1. M. Saligari (ITA/Ariosteia) 6h 07:00
2. G. Bortolami (ITA/Lampre) 1:12
3. M. Santaromita (ITA/Ariosteia) 1:14
4. A. Baffi (ITA/Mercatone) 3:40
5. L. Desbiens (FRA/Castorama) 5:06
6. M. Fondriest (ITA/Lampre) 9:16
7. P. Ugrumov (LET/Mecair) m.t.
8. M. Lelli (ITA/Ariosteia) m.t.
9. C. Chiappucci (ITA/Carrera) m.t.
10. M. Induráin (ESP/Banesto) m.t.
11. S. della Santa (ITA/Mapei) m.t.
12. G. Furlan (ITA/Ariosteia) m.t.
13. V. Poulnikov (UCR/Carrera) m.t.
14. Z. Jaskula (POL/GB MG) m.t.
15. A. Hampsten (USA/

## Ultima oportunidad

La etapa de hoy será la penúltima oportunidad para los pocos velocistas que quedan en carrera y una jornada de trámite para los que luchan por la general, al ser víspera de la esperada cronoescalada de 55 kilómetros entre la localidad de Pinerolo y la estación invernal alpina de Sestriere.

Por otro lado, el corredor del ONCE Alex Zulle y del Banesto Pedro Delgado serán, de confirmarse su participación, los principales atractivos de la III Clásica Zamudio-Zamudio, que se disputará por carreteras vizcaínas el próximo domingo 13 de junio.

Ambos están incluidos inicialmente en la lista de participantes, si bien su presencia final dependerá de la decisión que tomen sus respectivos directores deportivos. Otros ciclistas destacados, cuya presencia sí está confirmada, son Laurent Jalabert (ONCE) y Etxabe y Gastón (CLAS).

En total, alrededor de 90 ciclistas profesionales tomarán parte en esta prueba sobre 183,900 kilómetros de recorrido, que no cuenta con muchas dificultades montañosas.

El lugar de salida y llegada es Zamudio y el itinerario consta de tres vueltas a un circuito de 20 kilómetros y otras tres vueltas a un circuito de 41,300 kilómetros.

Los organizadores de la Sociedad Ciclista Txori-Erri trabajan para hacer posible que la Zamudio-Zamudio alcance el año que viene rango de prueba internacional.

## Giro de Italia '93

19ª etapa: PINEROLO - SESTRIERES - 55 km.



## Etapa decisiva

La cronoescalada de Sestriere puede dejar decidido el Giro'93. En total serán 55 kilómetros de duro ascenso y más de 100 minutos de esfuerzo en solitario.

La carrera se inicia a 315 metros sobre el nivel del mar y se terminará por encima de los 2.000.

A Miguel Induráin no le dis-

gusta el trazado, aunque el terreno no es el mejor para él. Sin embargo, el corredor navarro es un especialista en las contrarrelojs y además ha demostrado que se encuentra en buena forma. Tiene en su contra que es la primera vez que disputa una cronoescalada tan larga, por lo que no existen referencias.



FUTBOL

APUESTAS  DEPORTIVAS

Valencia y Zaragoza juegan hoy la otra semifinal copera

## 1-1. Tablas en el Bernabéu entre el Real Madrid y el Barcelona

El Barcelona logró un favorable resultado en el partido de ida de las semifinales de la Copa del Rey y arrancó un empate en un encuentro lleno de emoción, incertidumbre y buen juego, que fue adornado con un día especialmente inspirado de los guardametas Francisco Buyo y Andoni Zubizarreta.

Madrid (Efe).— Benito Floro y Johan Cruyff no "regalan" nada. A los dos les interesa la Copa del Rey y por ello saltaron al césped futbolistas como Zamorano o Stoichkov, con molestias físicas durante toda la semana. El Barcelona agradó en la primera mitad con un juego alegre, donde Michael Laudrup paseó su elegancia y el talento que sólo están al alcance de los grandes elegidos en el mundo del fútbol.

Iván Zamorano, con un salto prodigioso de cabeza, apagó el ímpetu azulgrana que exhibió tras el tanto de Bakero y devolvió la fe del triunfo al Real Madrid. Hristo Stoichkov se perdió en la línea izquierda de la banda y continúa "gafado" en su objetivo de marcar goles. Falló dos goles ante el portal de Buyo y al igual que sus compañeros, bajó el ritmo en la segunda mitad.

El Real Madrid, con Sanchís en un gran estado de forma, apretó el acelerador en la reanudación y contó además con el acierto de Francisco



Lasa controla el balón ante Golcoechea.

TELEFOTO EFE

Buyo, sobresaliente de reflejos en todas sus acciones.

Johan Cruyff, con el empate de ayer, tendrá a su plantilla más motivada y a la espera del partido de vuelta, no olvida el título de Liga.

### Alvaro, en el once valencianista

El Valencia recupera a su extremo Alvaro para el encuentro Valencia-Zaragoza, de la ida de las semifinales de la Copa del Rey, que se disputará hoy en el estadio Luis Casanova (21,15 h. autonómicas), y en el que el club valenciano espera conseguir un buen resultado que le permita

conseguir su objetivo de disputar la final. Guus Hiddink, entrenador valencianista, piensa que la eliminatoria va a ser muy complicada, ya que los dos equipos tienen serias aspiraciones de alcanzar la final, por lo que Valencia y Zaragoza van a disputar 180 minutos de fútbol muy tenso.

La historia copera da como favorito al Valencia, que ha superado a su rival en las seis ocasiones en las que se han enfrentado, aunque el Zaragoza puede argumentar a su favor que en los partidos del campeonato nacional de la actual campaña la victoria ha sido para ellos.

## Real Madrid y Atlético se juegan dos puntos importantes

Madrid (Efe).— El Real Madrid-At. de Madrid, que se jugará el sábado, es el partido más interesante de la jornada y en el que los dos puntos en juego son muy importantes para ambos.

1. REAL MADRID-AT.MADRID. El Real Madrid necesita dar su penúltimo paso en la lucha por el título y el Atlético jugará tranquilo después de su importante victoria ante el Bilbao. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 3-2. 90-91: 0-3. 89-90: 3-1.

2. REAL SOCIEDAD-TENERIFE. Es otro partido muy igualado. El Tenerife necesita puntuar para asegurar su presencia en la UEFA. (X-2). Antecedentes: 91-92: 1-0. 90-91: 1-3. 89-90: 1-0.

3. OSASUNA-BARCELONA. El Barcelona no puede permitirse el lujo de perder más puntos si quiere renovar el título de liga. (2). Antecedentes: 91-92: 0-0. 90-91: 0-0. 89-90: 0-3.

4. SEVILLA-BURGOS. El Sevilla necesita la victoria para seguir con opciones para la UEFA. (1). Antecedentes: 91-92: 3-2. 90-91: 1-2. 89-90: —.

5. CELTA-SPORTING. Los dos equipos consiguieron la permanencia la jornada pasada por lo que jugarán tranquilos. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: 0-0.

6. R. VALLECANO-ALBACETE. Los dos se juegan mucho en este partido. El Rayo podría asegurarse la permanencia si gana, pero el Albacete será un rival peligroso. (1-X). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: 1-1. 89-90: —.

7. OVIEDO-DEPORTIVO. El Deportivo tiene asegurada su participación europea, pero sigue demostrando que tiene equipo para lograr el título. (2). An-

tecedentes: 91-92: 2-1. 90-91: —. 89-90: —.

8. CADIZ-VALENCIA. Ninguno de los dos equipos se juega nada en este encuentro. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 2-0. 90-91: 0-0. 89-90: 0-2.

9. ESPAÑOL-LOGROÑES. Es el partido más interesante de los que juegan los equipos de la cola. Está en juego uno de los puestos de promoción. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 3-0. 90-91: 0-1. 89-90: —.

10. ZARAGOZA-ATH. BILBAO. El Zaragoza está más pendiente de su participación en la Copa que de la liga. El Athletic no se juega nada. (1-X). Antecedentes: 91-92: 1-0. 90-91: 1-0. 89-90: 1-0.

11. SESTAO-MERIDA. El Sestao se ha mostrado muy irregular en casa, pero el Mérida tampoco ha logrado buenos resultados fuera. (1-X). Antecedentes: 91-92: 2-1. 90-91: —. 89-90: —.

12. COMPOSTELA-LLEIDA. El Lleida, que ya ha ascendido a Primera, jugará sin ninguna presión en Compostela. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 3-2. 90-91: —. 89-90: —.

13. SABADELL-RACING. El Sabadell ya ha descendido a Segunda B, por lo que el Racing puede aprovechar la oportunidad para sumar dos puntos muy importantes. (2). Antecedentes: 91-92: 0-0. 90-91: —. 89-90: 1-1. 14. FIGUERES-MARBELLA. El Figueres se juega la permanencia y el Marbella nada. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

15. CASTELLON-BETIS. Son dos puntos prácticamente intrascendentes para los dos equipos. (1). Antecedentes: 91-92: 1-1. 90-91: 3-1. 89-90: —.

BALONCESTO

## Primer punto para los Bulls en la final de la NBA

Phoenix (Estados Unidos) (Efe).— Los Bulls de Chicago, con un juego completo en ataque y defensa, derrotaron por 100-92 a los Suns de Phoenix en el primer partido de la final de la NBA, que se disputa al mejor de siete. Con su triunfo, los Bulls toman ventaja de 1-0. El segundo partido de la serie se disputará el mañana viernes en el America West Arena de Phoenix.

Michael Jordan, con 31 puntos, 21 de ellos en la segunda parte, se convirtió de nuevo en el hombre clave de los Bulls, que también tuvieron el apoyo de Scottie Pippen, quien contribuyó con 27 puntos. "La ventaja temprana que conseguimos en la primera parte fue la que marcó la marcha del encuentro, que siempre estuvo a nuestro favor", declaró Jordan. La estrella de los Bulls, que rompió su silencio con la prensa, señaló que fue su equipo el que siempre impuso el ritmo del juego.

ROVER MONTEGO LXI

Por sólo 1.595.000 Ptas.\*



A este precio increíble tendrá todo un MONTEGO LXI. Descúbralo. Verá que está lleno de ventajas:

◆ Motor 2 litros inyección.

◆ Equipamiento de serie: Dirección asistida, cierre centralizado, retrovisores eléctricos y térmicos, elevallas eléctricas delanteras, inserciones de madera y tapicería deportiva "Crayons".

 ROVER MONTEGO LXI

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e Impuesto sobre Matriculación.

 ROVER

Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7  
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.

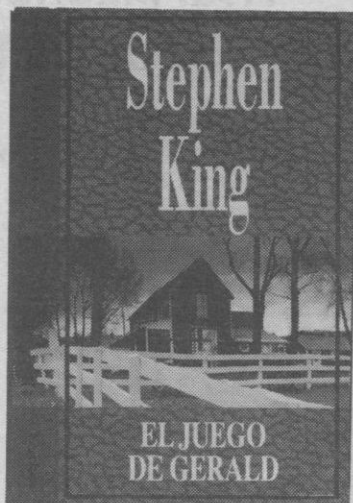


## BIBLIOTECA

## NOVELA

*El juego de Gerald*  
Stephen King

El autor es uno de los novelistas del género de intriga y terror más leído en nuestros días. Sus relatos llevan una carga profunda de emotividad y la presente novel parte de una extraña situación matrimonial, con la muerte del esposo, que provoca una narración densa, llena de sobresaltos y sorpresas. La novela ha sido editada por Grijalbo en la colección "Betseller Oro". También ha editado un nuevo título de la colección "Fray Cadfael, el monje detective", que es "El campo del alfarero", de Ellis Peters. Y dos novelas de ciencia ficción de Harry Harrison, ambas con "Bill, el héroe galáctico" como protagonista. Se titulan: "En el planeta de los esclavos



robot" y "En el planeta de los cerebros embotellados"; esta última, escrita por Harrison en colaboración con Robert Shekley.

## BIOGRAFIA

*Matías Fígares*  
Luis G. de Candamo

Matías Fígares fue un pintor granadino muerto prematuramente, en accidente de automóvil, a los 30 años. Pero en su corta vida, tuvo tiempo de consolidarse como un pintor de gran porvenir, impuesto en las corrientes artísticas que le tocó vivir en la década de los años 60. Luis G. de Candamo, escritor sobrio, elegante, especialista en arte, director de revistas culturales, ha escrito una biografía-estudio sobre Martín Fígares, que puede quedar como ejemplo de elegancia literaria y de contenido humano y crítico. Todo ello muy del estilo personal de Luis G. de Candamo.



mo, que para ilustrar el libro ha elegido numerosas obras del pintor biografiado, que se reproducen en color.

## TECNICA

*Manual básico de grafología*  
Elisenda Lluís

Nuevos libros de técnica y tecnología en la editorial especializada CEAC. En la colección "Libros Cúpula" aparece el arriba indicado, libro que se considera provechoso para incentivar al lector a que se interese por esa especialidad.

Es, por tanto, un libro didáctico, para nóveles en la materia,

con una exposición de fácil entendimiento, para conocer los principios de la grafología.

Y en la colección "Banda Ciudadana", dos títulos que llevan la misma firma: Stratis Karamanolis. Ambos libros se refieren a la novedad que es en radio, la banda Ciudadana, conocida como CB. De contenido técnico, los libros llevan estos títulos: "Complementos para Banda Ciudadana" y "Manual de antenas".

## ENSAYO

*Sociedad y cultura en la Francia Moderna*  
Natalie Zemon Davis

Se trata de un libro conteniendo ocho estudios en los que se mezclan aspectos relacionados con la Francia de hoy bajo los prismas de lo social, la cultura popular y la llamada historia de las mentalidades. La autora, historiadora norteamericana, descubre interesantes facetas que analiza a la luz de unas modernas teorías. Y con este volumen, publicado por Crítica, se lanzan otros dos de contenido general, uno de ellos, "El Estado y el sistema económico", como introducción a la historia de la economía política, que firma Phyllis



Deane, y "El arco del conocimiento", del profesor David Oldroyd, que es una introducción a la historia de la filosofía y metodología de la ciencia.

Como resultado de la restauración a la que está siendo sometido

## El "Juicio final" de la Capilla Sixtina recobra su azul original

El "Juicio Final" de la Capilla Sixtina, la obra cumbre de Michelangelo Buonarroti, está recobrando paulatinamente el azul de lapislázuli original, oculto por el deterioro de siglos, gracias a la restauración a la que está siendo sometida, que no concluirá hasta 1994.

Ciudad del Vaticano (Efe).— Los primeros resultados de la restauración del imponente fresco que cubre el muro del altar mayor de la capilla donde se celebran las elecciones de los Papas, en total 180 metros cuadrados, muestran el vivo tono azul del costoso lapislázuli que Michelangelo mandó traer de Venecia y Ferrara.

De la restauración —que no concluirá hasta la primavera de 1994, aunque en principio se calculó que iba a estar lista en 1991, año del V Centenario— resta la parte temáticamente más delicada: el grupo central de Cristo y la Virgen María. El paso del tiempo, con la acumulación de los residuos procedentes de la combustión de las velas —junto al "Juicio Final" está el altar mayor donde arden los velones que se encendían para las misas— no sólo alteró la tonalidad de los colores sino que llegó a ocultar algunas figuras que ahora han resurgido con la "limpieza" del fresco.

La restauración ha hecho perder el tono negro-sepia de la parte más oscura, la que está en torno a la barca de Caronte, desvelándose el blanco del "San Giovanni", el rojo del ocre, el marrón "Siena". Los



El profeta Jonás. Miguel Angel. Capilla Sixtina.

ARCHIVO

expertos se han topado con no pocos problemas, entre ellos el color del cielo. Desde Paulo III, el fresco se limpiaba con vino o vinagre, para eliminar el humo de las velas, pero el ácido de estos productos acabó atacando el azul del lapislázuli, sobre todo en la parte alta.

Otro escollo ha sido el de los "braghettoni" (braguetas o velos) que cubren las intimidades de una serie de personajes que el humanista Michelangelo pintó completamente desnudos, y que Daniele da Volterra aplicó en 1566 siguiendo la tendencia moralizante del Concilio de Trento. Son en total 36, en su mayoría pintadas no según el método

del fresco, lo que hace resaltar su artificiosidad técnica. Aunque hayan dejado en buen lugar la intimidad, no ocurre lo mismo con el valor estético de las figuras.

Según datos recogidos en el último libro sobre la Capilla Sixtina del Instituto Geográfico De Agostini, de Novara, la técnica aplicada para la restauración consiste en un lavado previo con agua destilada. Veinticuatro horas después se hace una segunda aplicación con cuatro hojas de ligerísimo papel japonés. Pasados unos 10 ó 12 minutos el papel es retirado y secado con una pequeña esponja esterilizada, sin que se use posteriormente ningún tipo de líquido protector.

## Una exposición saca a la luz documentos originales del teatro de García Lorca

Valladolid (Efe).— La exposición "Los estrenos teatrales de Federico García Lorca", inaugurada en Valladolid, saca a la luz manuscritos originales, figurines, bocetos de decorados, programas de mano o carteles que el poeta granadino guardó en sus cajones, como archivo de su obra dramática.

Manuel Fernández Montesinos, sobrino de García Lorca y presidente de la Fundación que lleva el nombre del poeta, presentó la exposición, de la que dijo que sirve para "aclarar algunas cosas para un público muy amplio" y que permite ver por primera vez una serie de documentos relacionados con el teatro lorquiano. La exposición, organizada por las fundaciones "La Caixa", García Lorca y el Ayuntamiento de Valladolid, permanecerá en la capital vallisoletana hasta el próximo 4 de julio, y en su gira por España visitará también Salamanca, el próximo otoño.

Aunque la mayor parte de los

documentos y piezas que se exhiben son propiedad de la Fundación García Lorca, y proceden del propio archivo del poeta, Manuel Fernández Montesinos explicó que hay parte del material cedido por particulares, así como trajes utilizados en la puesta en escena de las obras, que pertenecen al Instituto del Teatro de Barcelona.

## Documentación

"Los estrenos teatrales de Lorca" muestra documentación de todo tipo sobre nueve piezas de Lorca: El maleficio de la mariposa, Mariana Pineda, La zapatera prodigiosa, Bodas de sangre, Amor de Don Perlimplín con Belisa en su jardín, Teatro de Títeres, Yerma, Doña Rosita la soltera o el lenguaje de las flores y La casa de Bernarda Alba.

La exposición recoge originales que van desde su primera obra, "El maleficio de la mariposa", estrenada en 1920 y que fue un "rotundo fracaso", como recordó el sobrino del autor, a su

primer gran éxito en Madrid y Buenos Aires, "Bodas de sangre". Una carta original de Salvador Dalí sobre "Mariana Pineda"; los figurines que Lorca diseñó para el vestuario de "La zapatera prodigiosa", además de los trajes utilizados por las actrices en esta obra, y el primer esbozo, de 1926 o incluso anterior, de "Doña Rosita la soltera", son algunas de las piezas exhibidas.

Fernández Montesinos señaló como una de las joyas de la exposición el original de "La casa de Bernarda Alba", terminada el viernes, 19 de junio de 1936, como escribió de su puño y letra Lorca, y que en la lista de personajes recoge caracteres masculinos, que al final desaparecieron de la obra. Además de los manuscritos y dibujos de Lorca, la exposición rinde homenaje a la época cultural en la que se desarrolló su teatro, a las actrices, actores y colaboradores que contribuyeron a poner en escena estas obras.



Jueves  
**10**  
junio

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Viernes 11 de junio de 1993.  
Van 162 días, faltan 203.  
Sol: De 6,44 a 21,45.

SANTORAL

Santos: Bernabé, Félix, Fortunato, Apolo, Alejo.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Hernández López, Sta. Teresa de Jesús, 24 (Barrio de El Carmen)  
Cuéllar: Farmacia Montoro. Hasta el domingo.

CINE

MULTICINES MIRC: Sala 1: A las 7,50 y 10,50 "El pájaro de la felicidad"  
Sala 2: A las 7,40 y 10,40 "Un día de furia".  
Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "La chica del gangster".

SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "Viven".

Bono Loto

Miércoles, 9

9	20	27	28
29	Com. 39 Rein. 4	47	

Martes, 8

4	5	9	22	31	45	Com. 25 Rein. 9
---	---	---	----	----	----	--------------------

Lunes, 7

8	15	26	33	36	39	Com. 34 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 4

2	12	18	20	29	44	Com. 25 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Jueves, 3

3	5	7	8	26	33	Com. 36 Rein. 5
---	---	---	---	----	----	--------------------

Sábado, 5

14	25	28	29	38	41	Com. 4 Rein. 7
----	----	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Miércoles, 9

45.932

Martes, 8

53.455

Lunes, 7

69.276

Viernes, 4

43.022

Jueves, 3

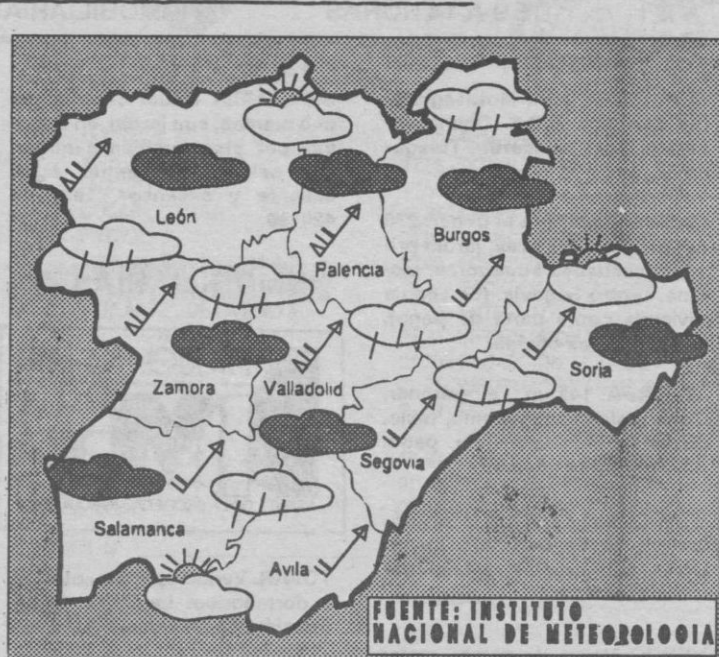
97.698

128

Lea Vd.

EL ADELANTADO

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	23,0	11,6	10,0
León .....	19,0	9,0	17,0
Zamora .....	22,4	10,0	1,2
Salamanca .....	21,0	9,4	12,0
Palencia .....	19,7	10,7	0,7
Burgos .....	22,3	11,5	8,4
Soria .....	22,2	11,4	1,0
Segovia .....	20,0	10,8	36,0
Avila .....	20,0	9,6	6,0

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, nuboso con intervalos muy nubosos, con chubascos débiles dispersos, de intensidad moderada en zonas montañosas y ocasionalmente tormentosos; descenso moderado de las temperaturas, con máximas entre 16 y 19 grados; vientos del noroeste, de flojos a moderados.

Mañana, poco nuboso; brumas y algún banco de niebla matinal; temperaturas en ligero ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 8 y 11 grados; vientos de componente norte, flojos con algún intervalo moderado.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

— Grabados, dibujos, gravitaciones y esculturas. "Homenaje a San Juan de la Cruz". Chillida. Hasta el 30 de junio.

CENTRO FAMILIAR "SAN FRUTOS"

— Pintura. Isabel Sevillano. Hasta el 12 de junio.

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Pinturas. Salvador Gómez Cózar. Hasta el 13 de junio.

— Color, pintura, cristal. Mercedes Pinazo. Hasta el 14 de junio.

CERVECERIA SANTANA

— Acuarelas, Angel de Arriba. Oleos, Alberto Herkas. Hasta el 14 de junio.

RINCON DE ARTE "SAN BASILIO"

— Acuarelas. "Yerbajos". Alfonso Montero. Hasta finales de junio.

CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA DE NIEVA

— Pintura. "Los gestos de la materia". Fernando Cerezo. Hasta el 18 de julio. Horario de 20,30 a 22,30 horas.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

AVISOS

CURSO DE GESTION DE PERSONAL

A las 19,45 horas en el salón de actos del Servicio Territorial de Agricultura tendrá lugar el acto de clausura y entrega de diplomas del curso, que desde el pasado 31 de mayo, se ha impartido a funcionarios de toda la Comunidad Autónoma. Al curso han asistido un total de 16 alumnos, de los cuales seis provenían de las provincias de Soria, Salamanca, Valladolid y Avila, y el resto de nuestra capital.

En el acto de clausura que tiene lugar hoy estarán presentes el secretario territorial en Segovia, Sergio Gozalo, y la jefa del Servicio de Selección, Formación y Recursos Humanos de Valladolid, Isabel Chamorro Martín.

VACAS NODRIZAS

El plazo para la solicitud y concesión de ayudas a los ganaderos que mantengan "vacas nodrizas" termina el próximo 30 de junio, según una orden del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación que ha publicado el BOE.

Se incrementa la cuantía de la prima que asciende a 11.625 pts/vaca. Además se concede una prima nacional complementaria de 3.321 ptas/vaca.

Se excluyen las vacas frisonas. Sin embargo, los productores que solicitaron la prima en las campañas 1990/91 ó 1991/92, podrán acogerse a la antigua definición de "vaca nodriza". Se introduce el concepto de carga ganadera que durante el año 1993 no podrá superar las 3,5 unidades de ganado mayor (UGM) por hectárea.

Las solicitudes se presentarán ante el órgano competente de la Comunidad Autónoma en que se encuentre ubicada la explotación.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

LOS PILOTOS ESPAÑOLES DERRIBARON EN 20 MINUTOS LOS ONCE AVIONES SOVIETICOS

Berlín.—Refiriéndose a la destrucción de 141 aviones soviéticos durante el día de ayer, la Oficina Internacional de Información dice que esta cifra constituye un nuevo récord de la Aviación alemana, que por su parte sólo perdió tres aparatos.

El mayor número de aviones derribados correspondió al sector Sur del frente, donde lo fueron 75, de ellos 11 por los pilotos españoles que forman parte de la escuadra Moelders. Estos 11 aparatos fueron destruidos en tan solo veinte minutos de combate. Los círculos militares alemanes comentan con elogio este hecho de armas de los españoles.—Efe.

TEATRO

"LIBELULA"

Dentro de la convocatoria de concurso público para la concesión de subvenciones a empresas de producción teatral de esta Comunidad, para la realización de nuevas producciones o giras durante 1993, la empresa teatral "Libélula", de Segovia, ha recibido un montante de tres millones de pesetas para la puesta en escena del "Retablo de Maese Pedro", y 600.000 pesetas más para la gira de este año de Libélula Teatro de Títeres.

También ha sido beneficiada por la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León, la compañía segoviana de María Teresa Hernangómez Hernando, que recibe una subvención de tres millones de pesetas para la puesta en marcha de la obra "La alcoba de la reina", de Rafael Gordón, y la gira de su grupo "Ay, ay, ay teatro", que cuenta con una ayuda de un millón.

Por último, se subvenciona también la gestión y programación de teatro públicos cuya titularidad corresponde a entidades locales. En este sentido, la Diputación Provincial de Segovia recibe 18 millones de pesetas y el Ayuntamiento de Sepúlveda una subvención de medio millón de pesetas, que se suman a las leyendas que reciben otras entidades y grupos teatrales de la Comunidad Autónoma.

CULTOS

ADORACION NOCTURNA

La Adoración Nocturna celebrará mañana, a las 23,00 horas, en la iglesia del Corpus Christi, vigilia general extraordinaria, en conmemoración del Día del Señor, que finalizará con la santa misa.

La asistencia es obligatoria para adoradores y adoradoras. Se facilitarán manuales para seguir las lecturas. La junta de turno comenzará a las diez y media.

El domingo, fiesta del Corpus, la Adoración Nocturna acompañará al Santísimo en la procesión ancestral que, a partir de las 11,30 horas saldrá de la Catedral y transcurrirá por las calles de la ciudad.

Por acuerdo de Junta General Universal y Extraordinaria, adoptado el día 18-5-93, la Sociedad "CRC CHEMICALS ESPAÑA, S.A.", con domicilio social en la C/. Atalaya, nº 1, de Segovia, cambia su denominación por la de "CRC INDUSTRIAS IBERIA, S.A."

El Presidente del Consejo de Administración, José Manuel González Martínez



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios. Fernández Ladreda. Teléfono 430819, tardes.

ALQUILO negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.

SE ALQUILA piso en Alicante, julio-agosto y septiembre. Teléfonos 171089-171753.

SE ALQUILA nave de 1.000 m<sup>2</sup> con oficinas, en San Ildefonso. Teléfono 471792 (de 7 a 15 h.)

ALQUILO piso amueblado. Zona Santa Eulalia. Teléfono 424668.

ALQUILO autoservicio de alimentación, completamente instalado, funcionando bien. Teléfono 445294.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 431994 (de 9 a 2).

ALQUILO piso mes julio. Urbanización Tordesilla. Teléfono 433880.

LAREDO. Alquiler julio piso amplio. Próximo playa. Teléfono 435042. Segovia.

**GANADOS ▼**

27 VACAS negras con cría. Teléfono 434313.

**ENSEÑANZAS ▼**

ESTUDIANTE de 4º curso matemáticas da clases de COU, BUP y EGB. Grupos de tres personas. 1 hora diaria. Teléfono 426814.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Lo deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO ▼**

RH. Asesoría de Recursos Humanos selecciona Encargado de Almacén. Experiencia en hierro. Interesados remitir historial profesional a RH. C/ Trinidad, 14. 40001 Segovia.

EMPRESA de ámbito nacional precisa para Segovia y provincia 3 personas ambos sexos, formación a cargo de la empresa. Interesante remuneración, a base de fijos más incentivos. Incorporación inmediata, los candidatos pueden presentarse de 10 a 2 tarde. Avda. Fernández Ladreda, 12, 1º C, Segovia.

SE NECESITA ayudante de barra y señora limpieza. Teléfono 425220.

PASTORES ordeñadores. Necesitamos para moderna explotación de ovejas. Teléfono 947/237292.

SE NECESITA señora o señorita para fregar en cocina bar. La Granja. Teléfono 470014.

SE NECESITA cocinero con experiencia e informes. Teléfono 983/800608.

SE NECESITA pescadero profesional para fresco y congelado. Teléfono 443381.

ASESORIA RH. Selecciona para empresa de la provincia Responsable Administrativo y Contable. Experiencia e inglés imprescindible. RH. Teléfono 443657.

**VEHICULOS ▼**

SE VENDE Nissan Vanette, gasolina, 90.000 km. Perfecto estado. 500.000. Teléfono 594468.

**VENTAS ▼**

SE VENDE piso en construcción San Lorenzo, facilidades de pago. Teléfono 441191.

REPUESTOS para Motosegadoras Bertolini. B.C.S. Olympia y Fígaro. Agrícola Martín. Turégano 500045.

CASA unifamiliar a estrenar. 270 m., garaje dos plazas, jardín privado, calidades superiores, piscina, centro Segovia. (Se acepta vivienda como parte de pago). 442523. Horas oficina.

VIVIENDA 145 m., a estrenar. Zona residencial, piscina, tenis. Grandes facilidades de pago. 442522 (horas oficina).

VENDO casa de 400 m. a 18 kilómetros de Segovia, 375 m. de jardín con árboles, totalmente vallada. 441343.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO preciosa casa individual, rehabilitada, en Palazuelos. Dos plantas, garaje. 160 metros. Financio 70-80% valor al 11%. Urge venta. Teléfono 440312.

TIENDA artículos deportivos. Bloques Diputación, Nueva Segovia. Teléfono 435575.

FINCA tapiada 2.500 m<sup>2</sup>, servicios. Centro Bernardos. Teléfono 983/476125.

SE VENDE solar con proyecto en San Cristóbal. 435575.

VENDO local comercial en construcción, casco urbano Torrecaballeros, junto carretera nacional. Teléfono 437537.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA, 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

SE CAMBIA chalet céntrico de dos plantas, con jardín, en Segovia, por piso también céntrico, con calefacción central, agua caliente y ascensor. Teléfono 420190.

**INMOBILIARIAS ▼**

TOVAR. Vende apartamentos. 1-2 dormitorios. La Plata. Construcción. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, local y aprovechamiento bajo cubierta. Calle Romero.

TOVAR. Vende piso San Marcos, 3 dormitorios, garaje, completamente amueblado.

TOVAR. Vende pisos, Daoíz, 2-3 dormitorios, jardín, bodega, rehabilitación.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



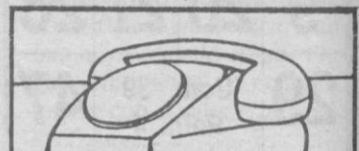
HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlizado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 138 m<sup>2</sup>. Acondicionado cualquier actividad. Renta 125.000. Opción compra.HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 80 m<sup>2</sup>. Bodega. Puertas carreteras. Buena fachada. Solo 80.000.HABITAT: CALLE LARGA. 157 m<sup>2</sup>. Excelente fachada esquina. También venta. 75.000 ptas./mes.HABITAT: Junto JOSE ZORRILLA. 30 m<sup>2</sup>. Acondicionado. 2 despachos. Precio: 50.000.HABITAT: EL SALVADOR. 40 m<sup>2</sup>. Dos fachadas. Cualquier negocio. Acceso de vehículo. Económico.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



¿BUSCA VIVIENDA? ¿Quiere la mejor relación calidad precio? AMBITO tiene una oferta muy especial este mes. ¡Le interesa! Infórmese en AMB.



983/ 30.70.77

¡No estás solo!

Teléfono  
de la Esperanza  
de Castilla y León**SE VENDE O ALQUILA  
NAVE INDUSTRIAL**Con exposición de 1.000 m<sup>2</sup>,  
con patio colindante de 800 m<sup>2</sup>.

Polígono Industrial EL CERRO.

Teléfono 42 06 50

**EN CUELLAR**  
C/ San Julián, 25

**DUPLEX y APARTAMENTOS  
con garaje**

...y los 3 primeros compradores  
¡UN COCHE DE REGALO!

**AMBITO** ☎ 44 30 33  
Plaza Mayor - SEGOVIA

**Laboratorios Gurruchaga, S.A.****JUNTA GENERAL ORDINARIA**De conformidad con lo previsto en el artículo 29 de los Estatutos Sociales, se convoca a los Señores Accionistas a Junta General Ordinaria, que se celebrará el próximo día 27 de Junio en las oficinas de D<sup>a</sup> Elena García Gil, sitas en la calle San Frutos, nº 21, 3ª planta, a las 12 horas, en primera convocatoria o, en su caso, a las 12,30 horas, en el mismo lugar, en segunda convocatoria, conforme al siguiente**ORDEN DEL DIA:**

1º.—Lectura, examen y aprobación, si procede, de la Memoria, Balance y Cuentas de Pérdidas y Ganancias, correspondientes al Ejercicio de 1992.

2º.—Lectura, examen y aprobación, si procede, del informe de Gestión y marcha de la Liquidación, referido al Ejercicio de 1992.

3º.—Lectura y aprobación del Acta de la Junta.

**LABORATORIOS GURRUCHAGA, S.A. (LAGUSA)**

Fdo.: Elena García Gil —Liquidadora—

**NOPTURNE, S.A.**

El Administrador Unico de la Entidad convoca Junta General Ordinaria a celebrar en el domicilio social sito en Tr. Escuderos 2 de Segovia el día 29 de junio, a las 12 horas, en primera convocatoria, y el día 30 de junio en el mismo lugar y hora en segunda convocatoria, con el siguiente ORDEN DEL DIA:

1º.—Examen y aprobación, si procede de las cuentas anuales del ejercicio 1992, informe de gestión y propuesta de aplicación del resultado.

2º.—Ruegos y preguntas.

3º.—Lectura y aprobación, si procede, del Acta de la Junta.

A partir de esta convocatoria se pone a disposición de los accionistas y en el domicilio social la documentación que ha de ser sometida a la aprobación de la Junta, o solicitar el envío gratuito de la misma.

Segovia, a 30 de mayo de 1993.  
EL ADMINISTRADOR UNICO**VICENTE LEAL VARGAS, S.A.****JUNTA GENERAL ORDINARIA**

Se convoca a los señores accionistas a la celebración de la Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social, C/ Guadarrama, nº 15, de Segovia, el día 28 de Junio de 1993, a las 19,00 horas, en primera convocatoria, y a las 19,30, en segunda, con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA:

1º.—Examen y aprobación, si procede, de las Cuentas Anuales referidas al ejercicio social cerrado al 31/12/92.

2º.—Aplicación de resultados.

Segovia, 20 de Mayo de 1993.— EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION

**CUELLAR MOTOR, S.A.****JUNTA GENERAL ORDINARIA**

Se convoca a los señores accionistas a la celebración de la Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio, C/ Guadarrama, nº 15, de Segovia, el día 28 de Junio de 1993, a las 19,30, en primera convocatoria, y a las 20,00, en segunda, con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA:

1º.—Examen y aprobación, si procede, de las Cuentas Anuales referidas al ejercicio social cerrado al 31/12/92.

2º.—Aplicación de resultados.

Segovia, 20 de Mayo de 1993.— EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION





15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,55.- NOTICIAS  
18,00.- PINNIC  
18,30.- SIN VERGUENZA  
19,05.- POBRE DIABLA  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- MACGYVER  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- ¡AY, VIDA MIA!  
22,15.- EL PRIMI-JUEGO  
22,30.- ¡AY, VIDA MIA!  
23,30.- DIMENSION RAPPEL  
00,30.- TELEDIARIO 3  
00,50.- CINE "El gran juego nocturno"  
02,40.- EL VIEJO POLICIA  
03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
09,55.- NOTICIAS  
10,00.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,40.- TU MUNDO Y EL MIO  
11,30.- NOTICIAS  
11,35.- CRISTAL  
12,30.- EL SHOW DE LA PRIMERA  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- PROGRAMA ESPECIAL:  
VISITA DEL PAPA A ESPAÑA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- CLUB DISNEY  
19,05.- POBRE DIABLA  
19,55.- NOTICIAS  
20,00.- MACGYVER  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- UN, DOS, TRES  
00,00.- VAMPIROS  
01,00.- TELEDIARIO 3  
01,15.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Number One"  
03,10.- EL VIEJO POLICIA  
04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,15.- LUZ DE LUNA  
18,10.- COSAS DE CASA  
18,45.- FUTBOL  
Inglaterra-Estados Unidos  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- VIGILANTES DE LA PLAYA  
22,00.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,30.- EL PELICULON  
"Los timadores"  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- SUPER BOXEO  
03,00.- CINE DE MADRUGADA  
"El gran infierno verde"  
04,30.- CIERRE

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- LA GUARDERIA  
09,00.- VIVA LA VIDA  
09,30.- LA DAMA DE ROSA  
10,15.- CARA SUCIA  
11,00.- SANTA BARBARA  
11,45.- SECRETOS  
12,15.- VIVIR, VIVIR ¡QUE BONITO!  
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
14,30.- ESTO SE ANIMA  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,15.- LUZ DE LUNA  
18,00.- COSAS DE CASA  
18,30.- LA MERIENDA  
19,30.- NUEVOS POLICIAS  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
22,00.- LOS LADRONES  
VAN A LA OFICINA  
22,30.- AL FILO DE LA NOTICIA  
00,00.- CON USTEDES PEDRO RUIZ  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- LA CLAVE  
04,00.- CIERRE DE EMISION

15,00.- "PRESUNTO INOCENTE"  
17,03.- DOCUMENTAL CIENTIFICO  
17,59.- "DEMONIOS EN EL JARDIN"  
19,35.- PECES POLICIA  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- RADIO CINCINNATI 90  
21,00.- ENTRENADOR.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"HOMBRES DE RESPETO"  
23,50.- CINE: "DOC HOLLYWOOD"  
01,29.- "ELLA SIEMPRE DICE SI"  
03,21.- CINE: "LA PROFECIA IV:  
EL RENACER"  
05,40.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DESPIERTA PEQUE Y AL LORO  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "THE KILLER"  
11,47.- "YO, LA PEOR DE TODAS"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- TIRANOSAURIOS REX  
14,30.- PADRES FORZOSOS  
15,00.- "NOCHE EN LA TIERRA"  
17,12.- CINE: "YO, TU Y MAMA"  
18,52.- DOCUMENTAL NATURALEZA  
19,35.- PECES POLICIA  
20,00.- AVANCE. NOTICIAS  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- PRIMER PLANO  
21,00.- ENTRENADOR  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"DOBLE IMPACTO"  
23,58.- "PENSAMIENTOS MORTALES"  
01,37.- CINE X: "PLATA DE LEY"  
04,15.- CINE: "MARTA Y YO"  
05,55.- CINE: "EL CRIMEN DEL  
CAPITAN SANCHEZ"  
06,56.- DOCUMENTAL



**TELEMADRID**

15,30.- GIRO DE ITALIA 93  
17,15.- BENNY HILL  
17,30.- SUPERGUAY  
18,50.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA BASCA  
19,20.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- PRIMER AMOR  
20,45.- TELECUAPON  
21,15.- SU MEDIA NARANJA  
22,05.- CINE:  
"Golpe por golpe"  
00,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
01,25.- GIRO 93. RESUMEN  
01,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,05.- HABLANDO SE ENTIENDE  
LA GENTE  
03,05.- DOS CONTRA EL CRIMEN  
03,55.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

06,30.- AVANCE PROGRAMACION  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- LA MUJER PROHIBIDA  
10,15.- TOPACIO  
11,00.- ENTRE PLATOS  
ANDA EL JUEGO  
11,30.- DATE UN RESPIRO  
13,00.- QUERIDOS PADRES  
13,30.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,00.- LA CASA DE LA PRADERA  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- GIRO DE ITALIA 93  
17,15.- BENNY HILL  
17,30.- SUPERGUAY  
19,00.- HABLANDO SE  
ENTIENDE LA BASCA  
19,30.- LA RULETA DEL FORTUNA  
20,00.- PRIMER AMOR  
20,50.- TELECUAPON  
21,15.- SU MEDIA NARANJA  
22,00.- SENSACION DE VIVIR  
23,00.- MELROSE PLACE  
23,50.- CONTACTO, CON TACTO  
00,40.- RESUMEN GIRO ITALIA 93  
00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,20.- NOCHE DE MIEDO:  
"Viernes 13. VI parte"  
03,00.- TWIN PEAKS  
03,50.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
05,30.- CINE:  
"Entre hoy y la eternidad"

15,30.- CINE  
"El caso de la pluma envenenada"  
17,20.- A TRAVES DEL TIEMPO  
18,20.- TOROS  
20,45.- TELENOTICIAS  
21,15.- LA COPA: FUTBOL  
Valencia-Zaragoza  
23,05.- CINE: "Doble juego"  
01,15.- BRIGADA ESPECIAL  
02,05.- TELENOTICIAS  
02,20.- CAGNEY Y LACEY  
03,10.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,30.- TRAFICO DE MADRID  
08,45.- A SABER  
09,15.- SERIE  
09,45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- ESPANTAPAJAROS Y LA SENORA  
KING  
11,25.- BELLEZA Y PODER  
12,15.- AVANCE INFORMATIVO  
12,25.- MENU DEL DIA  
12,45.- LA BANDA DE...  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- LOS CAZAFANTASMAS  
15,30.- CINE: PROGRAMA DOBLE  
15,30.- "Un gángster para un milagro"  
17,45.- "Golfus en Roma"  
19,20.- AVANCE INFORMATIVO  
19,30.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
20,00.- LAS AVENTURAS DE FLY  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,30.- EMERGENCIA  
23,00.- CINE: UNA DEL OESTE  
"Conspiración de silencio"  
00,30.- TELENOTICIAS  
00,45.- CINE: SEGUNDA SESION  
"Doce hombres sin piedad"  
02,25.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"La máscara de Dimitrios"  
04,00.- INFORMACION CULTURAL

**PEQUEÑA PANTALLA**

**AVENTURAS**

**SHERLOCK HOLMES Y LA VOZ DEL TERROR ★★ (LA 2. 16,40).**— Sherlock Holmes y Watson persiguen a espías que han sido detectados en frecuencias de

radio. Transcurre la II Guerra Mundial y una emisora alemana difunde propaganda desde la clandestinidad. Los londinenses se dejan llevar por el pánico.

**POLICIACA**

**HOMBRES DE RESPETO ★★ (CANAL+. 22,00).**—Mike Battaglia acaba de ser ascendido dentro del clan mafioso de la familia D'Amico por haber acabado con un capo rival que causaba problemas a su

padrino. Por su lealtad y coraje, Mike es ahora un "hombre de respeto". Pero en el Bronx, Battaglia se ha encontrado con un médium que le cuenta cuál es su verdadero destino: ser el capo de la familia D'Amico.

**DRAMA**

**EL SEDUCTOR ★★★★★ (LA 2. 23,05).**— Durante los últimos días de la guerra civil, en una zona del sur de Estados Unidos, una muchacha de doce años, Amy encuentra a un soldado yanqui herido. Los conduce hasta su hogar, el colegio para señoritas que regenta

Martha Fansworth. La primera intención de las mujeres es entregarlo a las autoridades confederadas; pero Edwina y una esclava negra, Hallie, convencen al resto de que lo mejor es curarle de sus heridas para que luego las ayude en las duras tareas agrícolas de la granja.

**DRAMA**

**SOMBRAS DE LA MENTE ★ (LA 2. 01,15).**— La película presenta un recorrido por la paranoia de un hombre ya muy cercano a la vejez. Se trata de una persona que comienza a dejar que el pasado le absor-

ba y que se refugia en el aislamiento total de su vieja casa. Vive acompañado únicamente de su mujer, que se ve totalmente impotente para detener el proceso. Esto hará que sus relaciones matrimoniales se vuelvan tensas.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- NATIONAL GEOGRAPHIC II  
16,35.- LA ISLA DEL TESORO  
16,40.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Sherlock Holmes y la voz del terror"  
18,00.- NBA  
19,00.- EL VALLE SECRETO  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- LOS SUPLEMENTOS  
21,15.- LOS PRIMEROS  
21,45.- MATRIMONIO CON HIJOS  
22,15.- EN EL PUNTO DE MIRA  
23,05.- CINE-STAR. HOY... "El seductor"  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB.  
"Sombras de la mente"  
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

05,45.- CARTA DE AJUSTE  
05,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
06,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09,30.- LA AVENTURA DEL SABER  
12,00.- PASE 2  
13,00.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
14,00.- NIDO VACIO  
14,30.- MAGAZINE TERRITORIAL  
14,55.- LA ISLA DEL TESORO  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- NATIONAL GEOGRAPHIC  
16,40.- LA ISLA DEL TESORO  
16,45.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Sesiones"  
18,30.- BALONCESTO NBA  
19,30.- JARA Y SEDAL  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- BALONCESTO-SELECCION  
España - Turquía  
22,00.- TAL CUAL  
23,30.- DOCTOR EN ALASKA  
00,30.- VENUS TV  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB. A TODO RITMO  
"La canción del desierto"  
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



14,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
19,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- SUGAR 21  
Musical  
20,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
21,00.- REPORTAJE  
Programa del motor  
21,30.- PISTONES  
Programa del motor  
22,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**Mañana**

08,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
12,00.- SUGAR 21  
Musical  
12,30.- REPORTAJE  
13,00.- PISTONES  
Programa del motor  
14,00.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO  
EN DIRECTO  
14,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
19,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- MUSICAL 21  
20,30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO EN DIRECTO  
21,00.- VIDEO COSMO  
21,30.- REDACCION 21. I  
NFORMACION EN DIRECTO  
22,30.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL

**CARTELERA**

**MULTICINES MIRO**

**SALA 1**

A las 7,50 y 10,50:

**"El pájaro de la felicidad"**

**SALA 2**

A las 7,40 y 10,40:

**"Un día de furia"**  
SONIDO  
DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"La chica del gangster"**  
SONIDO DOLBY STEREO

**ZULOAGA**

A las 7,30 y 10,30:

**"VIVEN"**  
Toda la verdad sobre el  
desastre de Los Andes.  
Una historia real que conmovió al mundo.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

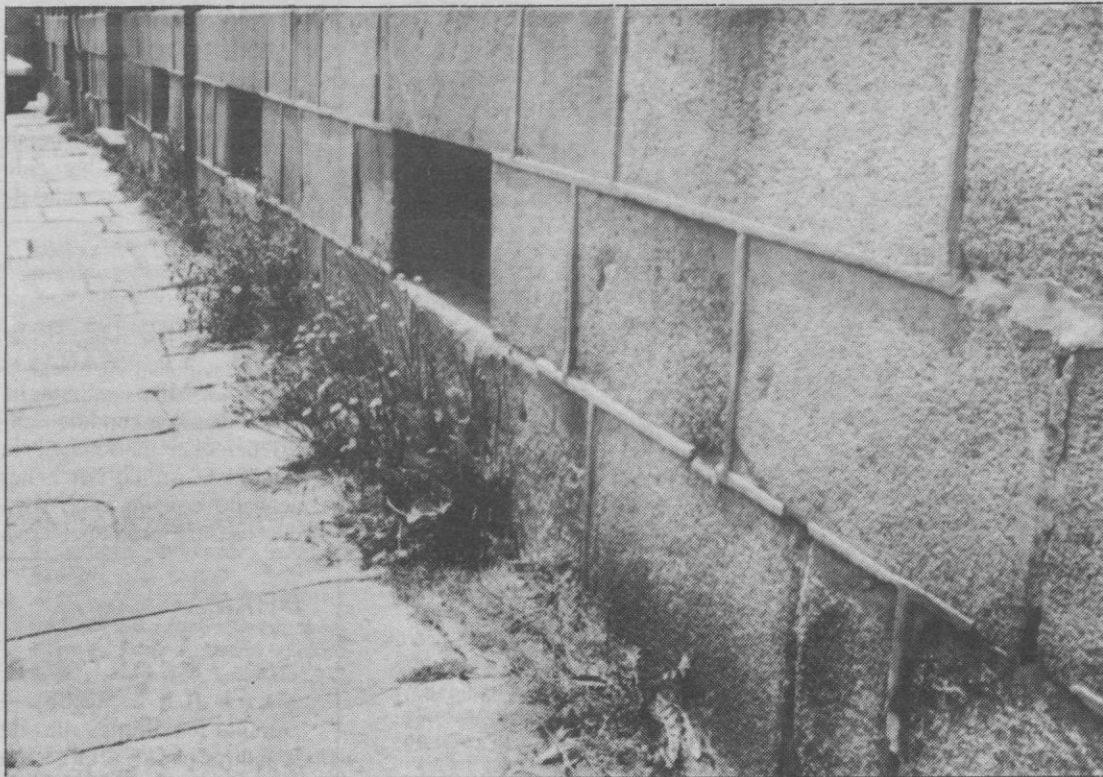
### SANCHEZ DRAGO PEDIRA ASILO POLITICO EN CASTILLA Y LEON

El escritor Fernando Sánchez Dragó manifestó ayer en Alicante que tras las elecciones generales del 6 de junio suspenderá "todos los compromisos que tenía contraídos en Andalucía para este verano" y pedirá "asilo político al presidente de Castilla y León". "Mi compromiso es no volver a pisar tierra andaluza hasta que no se resuelva la presente situación, a menos que garanticen un pasillo de seguridad para mi persona, protegido por cascos azules de las Naciones Unidas", añadió S. Dragó afirmó que los votos que el PSOE ha conseguido en estas elecciones corresponden a un electorado "compuesto por viejecitos que no tienen vista, parados y gente del campo", y añadió que "la gente más culta y más informada ha votado mayoritariamente al PP". Dragó, que criticó duramente al PSOE, indicó que él ya se exilió cuando Franco estaba al frente del Estado y que la actual situación política "se parece mucho a la España franquista".

### PLATOS DEL TITANIC

Una colección de platos de porcelana china fue rescatada recientemente de entre los restos del célebre transatlántico "Titanic", que se hundió en el océano Atlántico el 15 de abril de 1912 frente a las costas canadienses. Los platos y cinco valijas fueron recuperados por la primera expedición de submarinistas que, desde 1987, ha bajado hasta donde se encuentran los restos del lujoso navío.

### ■ VISTO Y NO VISTO



**SELVA VIRGEN.**— Con estas lluvias, la cosecha viene buena, hasta para esta huerta urbana que, poco a poco, se irá convirtiendo en selva virgen si no se le pone remedio con una buena poda. Parece que el abandono de muchas calles ya no sólo se refiere a su pavimentación o aceras, sino también a los entornos de los edificios. Claro que tampoco ha habido nadie que se encargara de quitar las raíces que crecían espontáneamente en el Acueducto, con grave peligro para sus pilares.— (Foto: Juan Martín).

### ■ MISCELANEA

En su diseño han colaborado medio centenar de compañías

## Nueva York, escenario de la presentación de un sueño: la oficina digital

Bill Gates, presidente de Microsoft, tiene un sueño: en las oficinas del año 2000 no hará falta mover ni un sólo papel; para ello ha creado un nuevo programa informático que interconecta computadoras, faxes, fotocopiadoras y teléfonos en lo que él llama "la oficina digital".

Nueva York (Efe).— La presentación de este nuevo "software", llamado "Windows at Work" tuvo lugar ayer y en su diseño han colaborado medio centenar de compañías fabricantes de productos para oficina. Es precisamente la cooperación de multinacionales como Canon, NEC, Compaq, Xerox o Hewlett Packard, entre otras, lo que, en opinión de los expertos, garantiza el éxito de esta iniciativa del gigante de la informática.

Según comentó Gates, en el

parecida, la "Oficina sin Papeles" que desembocó en un gran fracaso.

### Empleo

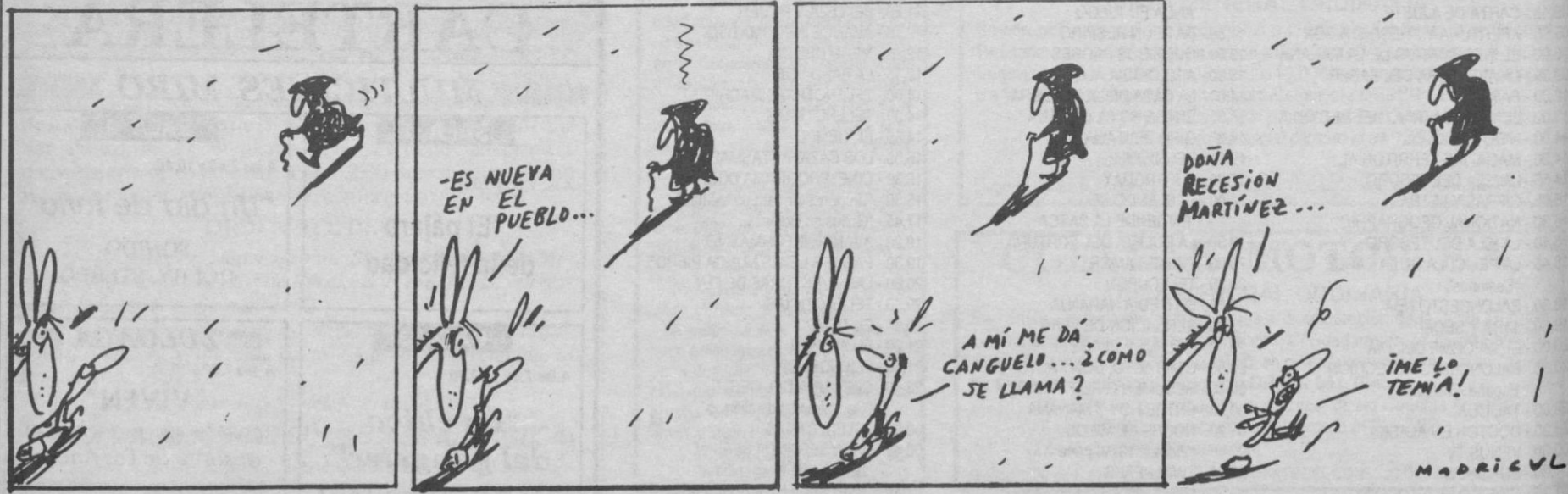
Gates, quien cuenta a su favor con el hecho de que el sistema Windows se ha convertido en un estándar en todo el mundo, espera tener más éxito con su programa "At Work" porque su iniciativa no elimina las otras máquinas sino que las integra en su estructura. En general, el sistema ha sido bien acogido por los analistas del mercado informática aunque algunos consideran que la revolución puede generar importantes repercusiones sociales, como por ejemplo la destrucción de empleo.

● Se acabó la sequía con la gota fría. En cuestión de horas, hemos pasado de una bondadosa climatología que anunciaba los sofocos estivales a lluvias torrenciales que amenazarán con provocar grandes inundaciones en las zonas bajas de la ciudad. Sumideros anegados, la red de alcantarillado con un caudal superior al Eresma, cubos y otros utensilios caseros que, como setas, proliferaron para recoger el agua filtrada de las techumbres, tramos de la Vía Roma y calles adyacentes convertidas en auténticas piscinas olímpicas para coches, motores achicando balsas formadas en los sótanos y pocos viandantes sorteando infructuosamente las riadas en busca de algún refugio provisional. Pues ya saben el dicho popular: "Ajo... y agua...".

● Aunque les pueda parecer lo contrario por la aridez de las tablas estadísticas, resulta troncante revisar detenidamente el balance de las elecciones al Senado en unas cuantas poblaciones y, a poco que se escarbe, comprobarán que entre los candidatos de un mismo partido también se han tirado a la yugular o previamente se ha refrescado la memoria de votantes que, en su día, fueron enjambonados con favores políticos. Se podría escribir un tratado muy divertido, un libro sobre la Segovia profunda. No nos atrevemos a hablar de "pucherazos", pero sí de las enormes dotes de persuasión de algunos camaradas con envidiable tirón popular.

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL





## Grupos de teatro, danzas y música recorrerán la provincia durante los meses de verano

A.S.  
Diferentes grupos de teatro, danzas y música, entre otros, recorrerán este verano numerosas localidades de la provincia de Segovia dentro del programa de actividades que ha organizado la Junta, a través del Servicio Territorial de Cultura.

Las diferentes actuaciones coincidirán con las semanas culturales que se organizan en las localidades con motivo de la llegada del verano o las fiestas de la localidad.

Las actividades se desarrollarán durante los meses de julio, agosto y septiembre, con un presupuesto de cuatro millones y medio de pesetas, con el que se ha conseguido atender las peticiones de ayuntamientos y asociaciones de la provincia para programar actividades culturales veraniegas.

Entre las actuaciones más destacadas que se podrán presenciar, destacar el regreso del Ballet Ruso de Moscú a Carbonero el Mayor, que actuará el día 7 de septiembre y el 28 de agosto en Turégano. También señalar, por su carácter internacional, la visita del grupo de danza "Tierra Criolla", proveniente de Colombia que acudirá a Navas de Oro el 31 de julio.

El grupo norteamericano "Rock and Roll Acrobáticos" acudirá con su espectáculo el día 25 de septiembre a la localidad

de Nava de la Asunción, y el grupo de danzas "La Esteva" actuará los días 9 y 11 de julio en Sangarcía, Carbonero el Mayor y El Espinar, después de hacerlo en el Festival Folklórico Internacional de Segovia.

El grupo de flamenco "Duen-de" y tras el éxito obtenido en Segovia durante la pasada Semana Santa volverá a los escenarios, esta vez de la provincia, actuando en Riaza, Escarabajosa de Cabezas y en la villa de Santa María la Real de Nieva.

### Títeres

A todos estos grupos se suman, en un extenso calendario de actuaciones, los grupos "Carrascías", "Grupo de dulzainas", "Ronda Segoviana", la compañía de teatro "Muñoz Seca", actuaciones de la banda de música de El Espinar, el grupo de danzas "María del Barrio", entre otros.

Además, numerosos municipios han solicitado este año, las actuaciones de grupos de títeres, en concreto del grupo "La Luna". Por otra parte, el grupo de teatro de Avila, "Agada", se ha comprometido a ofrecer funciones en varios pueblos de la provincia de Segovia.

El presupuesto para estas actividades se añade a la subvención que la Junta ha aportado para la celebración de la Feria del Libro de Segovia, a celebrar en la primera quincena de julio.

### CABEZUELA

Los habitantes de la localidad están ayudando a mantenerla

## Colecta vecinal para pagar la calefacción de la iglesia parroquial

Los vecinos de la localidad están pagando voluntariamente los costes de la instalación de la nueva calefacción que ha comenzado a funcionar este invierno pasado.

F. DESCALZO

Se trata de un sistema de calefacción por aire y que funciona con gasóleo. Está alojada en la parte trasera del edificio.

Hasta el momento han sido ciento cincuenta y cinco los contribuyentes que han reunido un total de 662.940 pesetas. El coste de la calefacción y su instalación fue de 762.304 pesetas, a las que sumando los primeros dos mil litros de combustible, dan un importe total de 857.104 pesetas.

En la entrada al templo parroquial se han expuesto las listas de los colaboradores, todos ellos vecinos del pueblo y allegados que residen generalmente fuera del municipio. Las continuas gabelas aportadas han hecho actualizar las listas en una ocasión para continuar hasta completar la cifra o pensar que no van a ser más



F. DESCALZO

El coste de la instalación ascendió a más de 700.000 pesetas.

las colaboraciones. Los donativos van desde 500 hasta las 10.000 pesetas, siendo la cantidad más frecuente las 4.000 pesetas.

La iglesia fue reformada en el año 1990 y financiado en parte por la Junta de Castilla y León en un programa de recuperación de edificios emblemáticos para diversos munici-

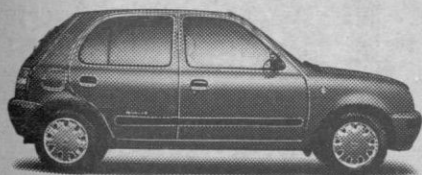
pios de la provincia.

Una empresa de la capital segoviana ha sido la encargada de la instalación y de retirar la antigua. El coste total ha sido desembolsado de forma anticipada por un vecino particular y se encuentra a la espera de que se complete la cifra de aportaciones para recuperar su crédito.

SÁBADO 12 Y DOMINGO 13 DE JUNIO FIN DE SEMANA DE PUERTAS ABIERTAS

## AHORA EL SALÓN INTERNACIONAL DEL AUTOMÓVIL NISSAN EN SEGOVIA.

Si le apasiona, o simplemente le gusta el mundo del motor, este fin de semana Nissan le ofrece la excepcional



**NISSAN MICRA  
COCHE DEL AÑO 1993**

oportunidad de descubrir, sentir y vibrar con lo más apasionante, lo mejor, del Salón Internacional del Automóvil 1993. Porque este fin de sema-

**PRUEBA  
GRATUITA.  
Nissan le invita.**

na los Concesionarios Nissan de su ciudad abren sus puertas para

que usted conozca y pruebe, las nuevas formas de viajar, los vehículos

Sentarse al volante del Nissan Micra 16 válvulas

y descubrir el coche del

**En los  
Concesionarios Nissan  
de su ciudad.**



Nissan Primera

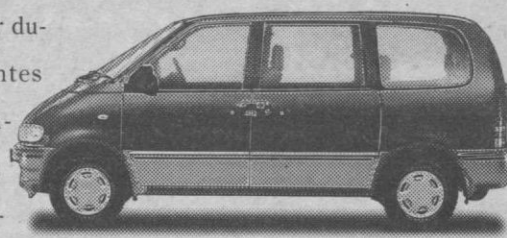
año 1993, disfrutar durante unos instantes de un nuevo con-

cepto en espacio a bordo de un Nissan Serena, sentir toda la pa-

sión de estar al

mando del nuevo Terrano II, el primer y único coche

para todos los terre-



Nissan Serena

nos, o dejarse seducir por el confort de viajar en Primera. Este fin de semana, está todo a su alcance. Todo lo que más de 21 países admiraron, a tan sólo unos metros de usted, en cualquier Concesionario Nissan. Venga a vernos, tenemos una pequeña sorpresa reservada para usted.

**Nuevo Nissan  
Terrano II**



Sólo hay un camino:  
ser los mejores.

Concesionario oficial:

**AGROMESA, Guadarrama, 6 - (Polígono Industrial EL CERRO) SEGOVIA**



## ■ SAN ILDEFONSO ■

**Convocada la licitación para el arrendamiento de las piscinas**

J.C.M.R.

El Ayuntamiento de la San Ildefonso ha convocado licitación pública para adjudicar el arrendamiento de las piscinas municipales durante la temporada actual. Paralelamente el Consistorio conoció la denegación de una subvención solicitada a la Junta de Castilla y León para su rehabilitación.

Al mismo tiempo que se arriendan las piscinas municipales para este año, los servicios jurídicos locales están redactando las bases para otorgar las instalaciones de la piscina municipal por concesión para un plazo mayor al actual que será proporcional a las mejoras que se comprometan a realizar en dichas instalaciones los posibles concesionarios, según las ofertas que se formulen en el concurso que debe convocarse a tales fines.

El nuevo sistema de adjudicación viene motivado por las deficiencias que presentan las actuales instalaciones, ante lo que el Ayuntamiento llegó a instar de la Junta de Castilla y León la concesión de una subvención para hacer frente a las mejoras necesarias.

Denegada ésta, el municipio podría conceder la explotación económica de las piscinas a quien se comprometa a ejecutar mejoras en sus instalaciones, y por un plazo de tiempo proporcional a la cuantía de las mismas.

■ CARBONERO  
EL MAYOR ■**La Cuestación contra el Cáncer obtuvo más de 90.000 pesetas**

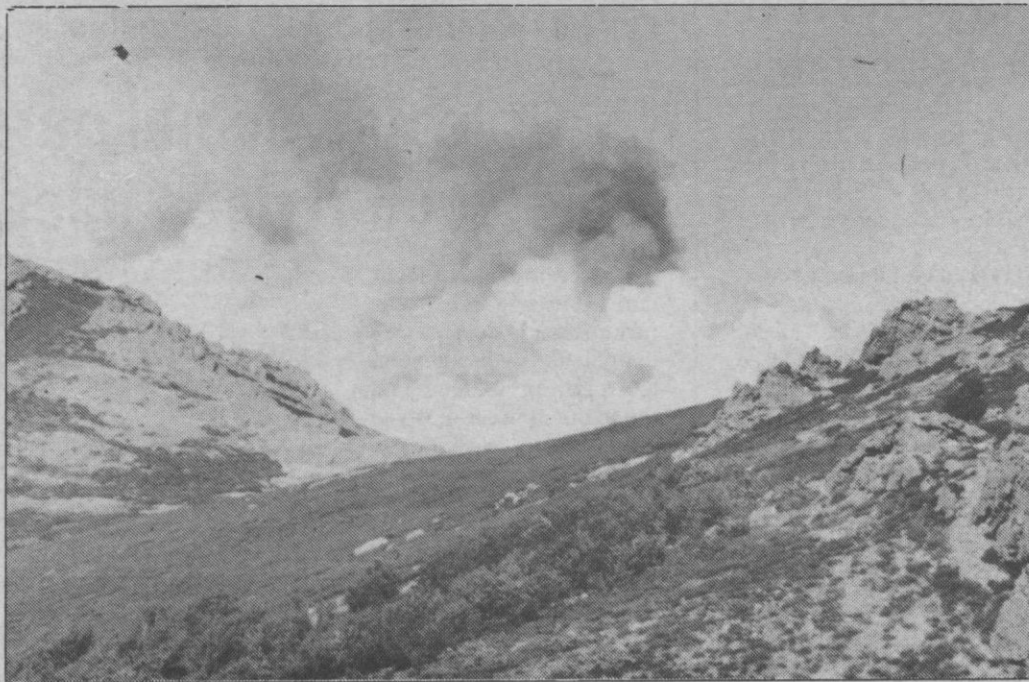
DIONISIO ESCUDERO

Se ha celebrado en la localidad el día de la Cuestación del Cáncer, preparada cuidadosamente por un grupo de señores encabezados por Isabel de Pablos, incluso con reparto de carteles y anuncios por el caserío del vecindario.

En la mesa petitoria colaboraron 56 personas, y al final la satisfacción era total, porque se había conseguido el objetivo marcado, superar la recaudación de años anteriores que había sido de 30.000 y 80.000 pts., se habían logrado 97.200 pesetas.

Es una colaboración que debe ser ampliada para lograr no sólo mayores cantidades de dinero sino un mayor grado de mentalización en el vecindario, porque cualquiera y en cualquier momento puede necesitar de las personas y asociación que de manera desinteresada luchan contra esta terrible enfermedad que es el cáncer.

## VALSAIN



Los retenes son indispensables para luchar contra los posibles incendios veraniegos. PEÑALOSA

Según la convocatoria realizada por el ICONA

**Unas 15 personas integrarán los retenes contra incendios del pinar**

Quince personas integrarán los retenes contra incendios forestales de los pinares de Valsain, según la convocatoria de pruebas selectivas de personal laboral realizada por ICONA.

J.C.M.R.

Dentro de la actual campaña contra incendios forestales, el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza acaba de convocar pruebas selectivas para cubrir eventualmente tres puestos de emisorista, cuatro plazas de peón especializado en incendios, cinco de vigilante desde puestos de observación y tres de conductores para el Centro de Montes de Valsain. El periodo de contratación de estas quince plazas será para obra o servicio determinado de preven-

ción y extinción de incendios forestales, y en cuanto al sistema de selección es el de concurso-oposición contando con una primera prueba escrito o física de carácter eliminatorio, y una segunda de valoración del trabajo desarrollado en la misma actividad que se convoca.

Además de estas quince personas, ICONA como responsable de la gestión y conservación de las 11.000 hectáreas que integran el monte de Valsain, dispone en el mismo pueblo de diversos vehículos

de lucha contra incendios forestales, que, además de actuar en las masas de pinos y robles, tuvieron en el pasado destacadas intervenciones en la extinción de incendios declarados en pleno casco urbano de La Granja como los acaecidos en el verano de 1988 en la Casa de los Oficios y antigua fábrica de harinas.

Junto a los medios de ICONA, la asociación que agrupa a los ganaderos de Valsain forma cada verano con sus propios socios un retén voluntario contra incendios que se puedan declarar en cualquier parte del monte, y que ya en varios sucesos de este tipo han demostrado gran efectividad.

## ■ NAVALMANZANO ■

**Proyección de un vídeo sobre el Camino de Santiago**

DOROTEO GOMEZ GONZALEZ

Patrocinado por la Obra Social de la Caja de Ahorros provincial, tuvo lugar el día 1 de junio en el "Centro Familiar San Roque" de esta residencia la exhibición de vídeos sobre el "Camino de Santiago" comprendido entre Roncesvalles (Francia) y Santiago de Compostela, cuyas imágenes fueron complementadas con las debidas explicaciones orales que daban mejor comprensión entre los numerosos asistentes al acto.

Tal proyección fue presentada por el segoviano Mariano Muñoz, conocido en el citado Centro debido a su actuación hace unos años que vino a presentar el reportaje sobre sus viajes por el Nepal, donde permaneció durante una dilatada temporada y nos hizo ver en videos al natural sus vicisitudes por aquellas tierras inhóspitas y pintorescas.

En relación con las Rutas Jacobeanas partiendo de territorio francés, fue proyectando los lugares del trayecto de mayor importancia, tanto en los paisajes naturales y de gran colorido, como los monumentos milenarios, algunos de los cuales datan de los siglos XI y XII, como más antiguos, destacando las catedrales de Navarra, La Rioja y Burgos, así como el monasterio de Santo Domingo de la Calzada y el de Suso, continuando por León que presenta una esbelta catedral, parte de La Coruña y finalizando en la de Santiago de Compostela, donde se venera la imagen del santo, en cuyo interior nos fueron mostrados artísticos lugares dedicados a varias imágenes de vírgenes y otros motivos religiosos.

■ ARROYO DE  
CUELLAR ■**Mañana será inaugurado el Centro Social**

S. GUIJARRO

Arroyo de Cuéllar, una población situada a 12 kilómetros de Cuéllar y que cuenta con 420 habitantes dispondrá a partir de mañana de un Centro Social construido en colaboración por el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros de Segovia.

Este centro está destinados a lugar de reunión social y en él se podrán realizar diversas actividades culturales y recreativas. El centro dispone de biblioteca, televisión y vídeo.

La inauguración está prevista para las 20 horas y la bendición de las instalaciones las realizará el párroco de Arroyo de Cuéllar. Posteriormente intervendrán Francisco Javier García, alcalde del pueblo, y José Miguel Uteros, presidente de Caja Segovia.

El acto de inauguración del Centro Social finalizará con un vino español y la actuación del dúo de folkloristas segovianos Feliciano y Salva.



EL SEÑOR

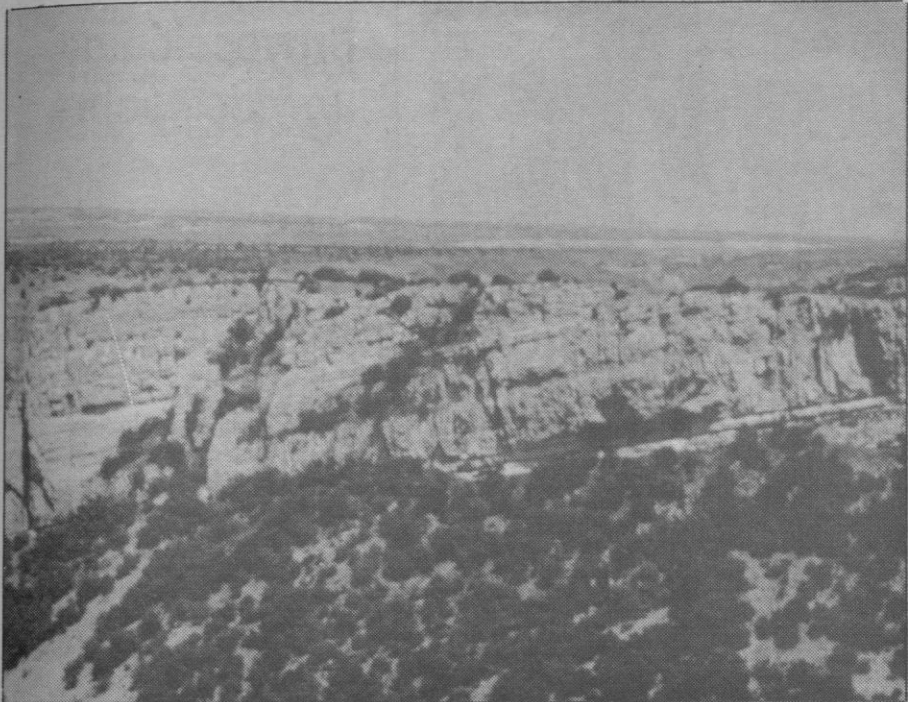
**D. Gabino Varas Mayorga****Falleció en Segovia el día 9 de junio de 1993***Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad***D. E. P.**

**Su desconsolada esposa, Teresa Alonso Pascual; hijas, Teresa y Francisca Varas Alonso; hijos políticos, Cipriano Martín y Jesús Samaniego; hermanos, nietos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana día 11, a las 9,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero.



MONTEJO DE LA VEGA DE LA SERREZUELA (I)



FERNANDEZ-ARROYO



JOSE LUIS ARMENDARIZ SANZ

La diversidad de paisajes permite la existencia de una variadísima fauna.

El buitre leonado es, sin duda, el ave que más fama ha dado al Refugio de Montejo.

La zona ha sido declarada de especial protección para las aves y de interés geológico

## Más de 500 buitres leonados, alimoches y 300 especies de vertebrados habitan en el Refugio

La población de aves se encuentra entre la más densa de Europa

En EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el 1 de febrero de 1971, se publicó un artículo firmado por Dionisio Escudero Pascual, en el que se hablaba de la gran población de buitres de las hoces del Riaza, de las agresiones que entonces sufría, y de la necesidad de

FIDEL J. FERNANDEZ

Se destacaba también la presencia de cientos de estas aves, afirmando que "quizá sea ésta una de las más importantes colonias vultúridas de España".

Este artículo, que me proporcionó Alfredo Riaño Encinas, es la primera referencia escrita que conozco sobre el tema.

Poco después, la zona apareció mencionada en la revista "Ardeola", de la Sociedad Española de Ornitología, a propósito de la observación de un trepariscos allí el 21 de febrero del mismo año 1971.

El 19 de febrero de 1974 y en los dos días siguientes, así como en visitas posteriores, Félix Rodríguez de la Fuente constató la considerable disminución sufrida por aquella colonia de buitres; y teniendo en cuenta a pesar de ello la magnitud de la población superviviente, así como la presencia de otras interesantes rapaces comenzó a gestarse la idea de hacer el refugio, para frenar el declive de esa extraordinaria población de aves de presa.

Poco después, Félix Rodríguez de la Fuente propuso el refugio de Asociación de Defensa de la Naturaleza (ADENA); y a través de ella, a las autoridades locales y provinciales, a la Confederación Hidrográfica del Duero, y a otras entidades y personas.

Y sorprendentemente, aquel increíble proyecto, del que no había apenas precedentes en España, se hizo realidad en menos de un año, gracias a un trabajo realmente intenso, a la eficaz colaboración de la gente de Montejo de la Vega de la Serrezuela, y

a muchísimas ayudas desinteresadas que se recibieron.

El propio Félix Rodríguez de la Fuente reconoció en una carta que este proyecto "en sus comienzos parecía quimérico". Y Francisco Ortiz de la Torre, entonces secretario general de ADENA, llegó a publicar, en la revista de la asociación, que el refugio "en un principio parecía irrealizable".

### Tesoro segoviano

En una entrevista publicada en EL ADELANTADO DE SEGOVIA el 11 de junio de 1974, Félix Rodríguez de la Fuente aseguraba ya que el refugio "dentro de muy poco será una realidad que van a enorgullecer no sólo a los segovianos sino a todos los españoles"; y que este "tesoro segoviano" de la zona de Montejo de la Vega, "de una belleza natural extraordinaria", al-

protegerla para evitar su desaparición. Desde entonces, y gracias a la colaboración desinteresada de numerosas personas, el Refugio ha sido declarado de especial protección para las aves y en él habitan buitres leonados, alimoches y más de 300 vertebrados.

bergaba una de las poblaciones de rapaces más importantes de Europa.

Casi todas las rapaces ibéricas que crían en roca se reproducían allí. Y añadía Félix: "Yo estoy totalmente convencido de que la importancia de la comunidad zoológica que alberga este refugio es tan grande que en muy poco tiempo éste será un refugio conocido internacionalmente".

Tan sólo unos meses más tarde, y más concretamente, en octubre de 1974, se celebraba en Suiza unas reuniones de los representantes de las distintas delegaciones nacionales del WWF (Fondo Mundial para la Vida Salvaje), cuya rama española es ADENA.

En la revista de la citada asociación, Ramón de Madariaga escribió sobre estas jornadas: "Lo conseguido por nosotros en

el proyecto de Montejo de la Vega de la Serrezuela ha sido lo más importante de todo lo presentado. Ha tenido un gran eco internacional...".

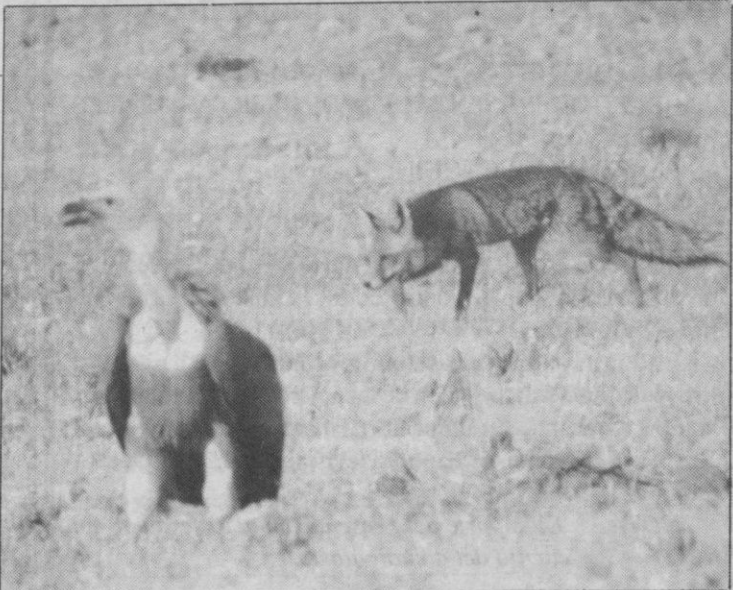
### Poblaciones densas

Años después, los rigurosos censos realizados han confirmado rotundamente lo que ya muchos sospechaban: "Que tanto para los buitres leonados como para los alimoches, las poblaciones que nidifican en las hoces de Riaza se cuentan entre las más densas y numerosas de todo el continente europeo.

Se han publicado ya al menos unos 647 artículos, notas o reportajes relacionados con el refugio de Montejo; se han realizado más de 315 trabajos e informes científicos acerca del refugio; se ha hablado de él o de su fauna en doce congresos científicos (tres de ellos internacionales), en al menos 49 programas de televisión o en libros de distintos países (como Estados Unidos, Italia, Inglaterra o Alemania, y naturalmente España), etc.

Además, en la televisión italiana fue emitida, el 7 de noviembre de 1987 la película "La tierra de los buitres" filmada allí por Marco Paolo Pavese.

Por otra parte, el refugio ha sido declarado "Zona de Especial Protección para las Aves", y ha sido considerado "Paisaje Sobresaliente", "Espacio Natural de Protección Especial", "Área Importante para las Aves en Europa", "Sitio de Interés Geológico", etcétera; y está incluido, por tanto, en los inventarios nacionales (o internacionales) correspondientes.



GOMEZ MANZANO

Un zorro y un joven buitre, atraídos por la misma carroña.

## Aves, paisajes y hombres

F.J.F.

Hay cuatro cosas que sorprenden allí de manera especial. Por un lado, la cantidad de buitres que se pueden ver. Se ha censado en esas gargantas más de 500 buitres leonados, y en el verano más de 50 alimoches. La silueta de los grandes carroñeros adorna constantemente los cielos y los cortados de Montejo.

Por otro, la gran variedad de paisajes y de ambientes naturales diferentes que pueden contemplarse en un recorrido no demasiado largo. Desde bosques hasta páramos, desde llanuras hasta precipicios. Estos fuertes contrastes dentro de un amplio territorio excepcionalmente bien conservado, explican en parte la riqueza de la fauna.

La enorme diversidad de la vida salvaje. Sólo de vertebrados, han sido citadas en el refugio unas 300 especies. Y hay algo más, que a mucha gente es lo que más le asombra: El ambiente de cooperación y de ayuda entre las personas relacionadas con el refugio, muchas de las cuales realizan, de manera absolutamente desinteresada y a menudo casi anónima, trabajos que suponen un verdadero esfuerzo, y además durante mucho tiempo, para conocerlo y para conservarlo. No solamente se trata de centenares de naturalistas, de diferentes provincias españolas y del extranjero; también las poblaciones locales (desde los guardas hasta los pastores, pasando por muchos vecinos de los pueblos) son conscientes de la riqueza natural que poseen, respaldan su protección y contribuyen a su estudio y su defensa.



## El Consejo de Gobierno tratará hoy el plan de Nicas

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta aborda hoy, según los sindicatos, el plan de prejubilaciones propuesto por el comité de empresa de Nicas para 102 trabajadores mayores de 53 años a 31 de diciembre del 93, a pesar de la oposición de un reducido colectivo de empleados.

Los representantes sindicales expusieron en la asamblea de trabajadores celebrada ayer su confianza en que la Junta financiará este plan de bajas anticipadas, en la línea de actuación de otras comunidades autónomas, lo que supondría para la Administración regional la aportación de 460,5 millones de pesetas.

Los trabajadores de Nicas no renuncian, sin embargo, al mantenimiento de la actividad de Nitratos de Castilla dentro del sector de fertilizantes y esperan también que la Junta presione en este sentido y que inicie las conversaciones con la empresa británica Agri-Chemicals, "que ha manifestado en reiteradas ocasiones que está dispuesta a sentarse a negociar", según Antonio Ortega, portavoz del comité de empresa de Nicas, quien se ha mostrado confiado en que la Junta apoye el plan de los sindicatos, "con lo cual nos podemos dar por satisfechos".

La propuesta sindical recoge una aportación de la Junta de 312 millones para financiar la jubilación anticipada de 78 empleados mayores de 55 años; 71,5 millones para los 13 trabajadores mayores de 54 años; y 77 millones para los 11 trabajadores de 53 años. En cualquier caso, la opción de acogerse a la prejubilación será tomada por el propio trabajador, por lo que el coste del plan podría verse reducido.



La asamblea general de la Caja Salamanca y Soria se reunió ayer con carácter extraordinario.

Modrego impugnará la decisión de la asamblea general

## Destituido el presidente de Caja Salamanca y Soria

La asamblea general de Caja Salamanca y Soria decidió ayer en reunión extraordinaria por 71 votos a favor, 54 en contra y cinco votos en blanco, cesar a Fernando Modrego como presidente del consejo de administración de la entidad. Modrego sin embargo podrá continuar como presidente ejecutivo según recoge el estatuto de las cajas.

Salamanca. (Ical).— Modrego perdió también la condición de consejero en los órganos de gobierno en representación de la Fundación Duques de Soria, organización sin ánimo de lucro.

Fernando Modrego impugnará la decisión de la Asamblea General, que se volverá a reunir en sesión ordinaria la próxima semana bajo una presidencia en funciones, por considerar que su situación como representante máximo de la Caja es legal. Fernando Modrego manifestó, en res-

puesta a las preguntas de los periodistas, que su condición de presidente ejecutivo de Caja Salamanca y Soria no responde a lo estipulado en la Ley de Cajas de Castilla y León, "sino a un pacto explícito recogido en los acuerdos de fusión". La Asamblea General de Caja Salamanca y Soria se reunió ayer con carácter extraordinario para decidir sobre la permanencia o no en los órganos de gobierno del ya ex presidente de la entidad, según la petición expresada por seis miembros del Consejo de

Administración, entre los que se encontraba el vicepresidente primero, Longinos Jiménez, y el secretario, Alejandro Gómez Fuentes.

El problema planteado en Caja Salamanca y Soria sobre la legalidad o ilegalidad de su presidente no ha encontrado hasta el momento solución por las diferentes interpretaciones mantenidas de los pactos, así como por la actitud "ambigua" de la Dirección General de Tributos y Política Financiera de la Junta.

La Administración autonómica ha recibido críticas por una presunta aplicación "discriminatoria" de las normas al tomar decisiones contrarias frente a situaciones idénticas. Esto ha creado un ambiente de tensión e incertidumbre.

## Los seguros por daños de los lobos serán subvencionados

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente ofreció ayer la financiación del 80 por ciento de las primas de seguros que suscriban los agricultores y ganaderos de la región para hacer frente a los daños ocasionados por los lobos. La Administración autonómica ultima con varias compañías de seguros la firma de un acuerdo que los ganaderos podrían suscribir antes de que finalice el mes de agosto.

Medio Ambiente realizó esta oferta en la reunión que mantuvieron el consejero de esta departamento, y representantes de la Unión de Campesinos COAG. Las conversaciones se producen después de que se conociera que nuevos ataques de lobos causaron la muerte de más de 200 ovejas en las cercanías de la localidad berciana de Toral de los Vados en los últimos días.

La Administración regional ha planteado dos modelos de póliza en función del tipo de ganadería. Para el ganado ovino y caprino se destinarán unos 40 millones de pesetas, lo que se traducirá en indemnizaciones de 10.000 pesetas por oveja muerta o dañada, una cantidad considerada "insuficiente" por las centrales agrarias. El seguro de cada animal le costará al ganadero 27 pesetas de las que la Junta financiará 20.

## La Junta convoca ayudas para la creación de nuevas empresas

Valladolid. (Ical).— El Boletín Oficial de Castilla y León publicó ayer una orden de la Consejería de Economía y Hacienda por la que se convoca concurso público para la concesión de subvenciones a empresas de nueva creación en Castilla y León.

Las subvenciones irán destinadas a empresas que proporcionen empleos de naturaleza estable y a inversiones en activos fijos como terrenos, edificios y locales industriales y cuentan con un presupuesto total de 315 millones.

Las concesiones serán de 600.000 pesetas por cada contratación de nuevos puestos con un máximo de 3 millones por cada empresa y hasta el 60 por ciento de las inversiones realizadas, con un tope de 3 millones de pesetas en el proyecto NOW y de 6 millones en el EUROFORM.

### Cambio de titularidad

D. MIGUEL ANGEL RUIZ ALONSO, titular del bar-restaurante "El Talgo", de Segovia, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular del mismo, haciéndose cargo D<sup>a</sup> VICTORIA RUIZ ALONSO.



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

### CONCURSO

EJECUCION OBRAS DE CONSTRUCCION DE UN CENTRO DE SALUD EN NAVAFRIA (SEGOVIA). B.O. C. y L. N<sup>o</sup> 106, de fecha 7 de Junio de 1993).

TIPO DE LICITACION: 67.398.573 ptas.

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta el 30 de Junio de 1993.

PLAZO DE EJECUCION: 12 meses.

CLASIFICACION EMPRESARIAL: Grupo C; Subgrupo: todos; Categoría d.

APERTURA DE PROPOSICIONES: El día 12 de Julio de 1993, en la Sala de Juntas de esta Consejería, a las 10 horas.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y proyecto están a disposición de los interesados en esta Consejería, Sección de Contratación Administrativa, Avda. de Burgos, 5-1ª planta, Valladolid, teléfono: 983/343899, ext. 214.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

### CONCURSO

EJECUCION OBRAS DE CONSTRUCCION DE UN CENTRO DE SALUD EN EL ESPINAR (SEGOVIA), B.O. C y L. N<sup>o</sup> 106, de fecha 7 de Junio de 1993).

TIPO DE LICITACION: 81.066.764 ptas.

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta el 30 de Junio de 1993.

PLAZO DE EJECUCION: 10 meses.

CLASIFICACION EMPRESARIAL: Grupo C; Subgrupo 2; Categoría e.

APERTURA DE PROPOSICIONES: El día 12 de Julio de 1993, en la Sala de Juntas de esta Consejería, a las 11 horas.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y proyecto están a disposición de los interesados en esta Consejería, Sección de Contratación Administrativa, Avda. de Burgos, 5-1ª planta, Valladolid, teléfono: 983/343899, ext. 214.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.



# CITROËN AX

## DIESEL A PRECIO DE GASOLINA



Llantas en accesorio



Durante este mes, puedes conseguir un Citroën AX Diesel a un precio excepcional. Aprovecha esta oportunidad única y llévate un Citroën AX Diesel Image desde 1.230.000 pesetas.\*

Disfrutarás de un equipamiento que incluye de serie: asientos deportivos tipo GT en terciopelo Halley, llantas sport, faros antiniebla delanteros suplementarios, spoiler delantero, pasos de rueda ensanchados y kit de protección lateral, volante deportivo de tres brazos y pomo de palanca de cambios tipo sport con fuelle en cuero, pre-equipo de radio, cuentarrevoluciones, indicador de temperatura de agua, luneta trasera térmica...

Un Diesel con un nivel de equipamiento propio de un alto de gama. Y además toda la potencia y robustez de un Citroën AX Diesel, este mes, a precio de gasolina.

AX 11 IMAGE 3p 1.230.000 Ptas.

AX 14 D IMAGE 3p 1.230.000 Ptas.\*

Idéntica promoción en 5 puertas



  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

\* Precio recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y promoción.  
Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable.

**CITROËN AX ¡GENIAL!**



El PP considera "deseable" que el presidente del Congreso no sea del PSOE

## El sector más izquierdista del PSOE se pronuncia a favor de un acuerdo con IU

Dirigentes del sector más a la izquierda del PSOE, como Joaquín Leguina, Fernando Morán y Antonio García Santesmases, se pronunciaron ayer a favor de un acuerdo con IU para conseguir estabilidad en la próxima legislatura.

Madrid (Efe).— Así lo expresaron poco antes de asistir a la presentación del libro "Repensar la izquierda", escrito por el portavoz de la corriente del PSOE, Izquierda Socialista (IS), Joaquín Leguina. También asistió el secretario confederal de UGT, José M<sup>a</sup> Zufiaur.

En sus declaraciones, Leguina mostró su aspiración a formar parte de la nueva ejecutiva federal y criticó las numerosas apariciones de Alfonso Guerra ante los medios informativos desde el pasado 6 de junio. "Tendremos el congreso en unos meses para que la renovación y las reformas en el partido se enfrenten con claridad y valentía ideológica, y no en el sentido de aparecer con el quien manda aquí, y he notado que en los últimos días algunos compañeros han aparecido de forma excesiva haciendo exhibición de poder", dijo en alusión a Guerra, aunque sin citarle directamente.

Según Leguina, el Gobierno que debe formar Felipe González debe ser "monocolor", pero no en solitario, ya que "sin mayoría absoluta, hay que tender la mano, en primer lugar, a IU y añadir también unas gotas del pragmatismo de Arzalluz y también de Roca y Pujol, que



La ejecutiva del PP se reunió ayer para analizar los resultados electorales del domingo.

TELEFOTO EFE

no vendrían mal". Fernando Morán afirmó que las decisiones que se tomen en materia de pactos pasan "por la instancia del partido" y se decantó por acuerdos con IU, hacia el centro-izquierda, siempre que esa formación "tome la iniciativa y clarifique su situación".

Antonio García Santesmases dijo que según los estatutos del PSOE la política de alianzas corresponde al comité federal, pero admitió que la opinión de González "tendrá más peso que otras". El líder de IS abogó por el "desbloqueo" de las relaciones entre el PSOE e IU para aproximar posiciones y, si hay coincidencia programática, avanzar en la consecución de un pacto de legislatura

y, si es posible, un Gobierno de coalición, resaltó. Desde UGT, José M<sup>a</sup> Zufiaur consideró "lógico" que el Gobierno se apoye en la izquierda y no en la "derecha nacionalista" y dijo que "sería más fácil materializar compromisos como la ley de huelga con IU", ya que Jordi Pujol rechaza ese proyecto.

### Presidente del Congreso

El secretario general del PP, Fco. Álvarez Cascos, manifestó ayer que este partido considera "posible y deseable" llegar a acuerdos con otras fuerzas políticas para que la presidencia del Congreso la desempeñe un político que no pertenezca al PSOE. Esta decisión fue adoptada por la ejecutiva

del PP, que se reunió ayer por primera vez tras las elecciones generales del pasado domingo para analizar sus resultados.

Cascos dijo que se ha acordado que en esta nueva legislatura el trabajo político del PP sea "constructivo", y que se realice una oposición "rigurosa, flexible y orientada a la búsqueda de acuerdos" con todas las fuerzas parlamentarias.

Por su parte, el presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, aseguró que no es prioritario para CIU el formar gobierno, pero, en todo caso, planteó como condiciones imprescindibles para ello el cambio de política económica y la cesión del 15 % del IRPF a las autonomías.

## La Bolsa de Madrid

### INDECISION Y PRUDENCIA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,10 y quedó situado en 256,39 puntos.

Tras las ganancias registradas la víspera, hoy los inversores madrileños no tomaron posiciones compradoras y la indecisión y la prudencia dominaron el mercado de valores madrileño. Entre los índices sectoriales, las pérdidas más significativas correspondieron a Alimentación y Bancos y Financieras, mientras que sólo subieron Eléctricas, Inversión, Metal Mecánica y Petróleos.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Bnp y Mapfre C repiten cambios.

En Automóviles, Bendix y Fasa repiten cambios. En Aparcamientos, Subterráneos repite cambio, Iberpistas sube 1 y Saba baja 10.

En Alimentación, Pascual y Aceporsa bajan 1 y Oscar Mayer repite cambio.

En Inmobiliarias, Inmolevante sube 5, Mapfre, Leisa y Ahorro Familiar repiten cambios.

En Cementos y Materiales de Construcción, Obrascón repite cambio y Portland baja 50. En Químicas, Hidronitro y Nicas repiten cambios. En Papeleras, Navarra repite cambio.

En Energía, Ponferreda repite cambio y Hullas baja 5.

En Metal Mecánica, Cobra y Lingotes bajan 5, Cesel 1, Ibérica del Frio, Control y Aplicaciones y Elecnor repiten cambios.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Española de Inversiones, Unión Europea, Inversiones Herrero, Carmosa, Selectiva y Norvasa repiten cambios. Cartimbau sube 5,25, Fiponsa y Ceivasa 20 y Bansaliber 12.

En Otros Servicios, Naarden repite cambio.



## Junta de Castilla y León

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio  
Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental

ORDEN DE LA CONSEJERIA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO DE 1 DE JUNIO DE 1993, POR LA QUE SE ANUNCIA LICITACION PARA CONTRATACION DE LAS OBRAS QUE SE INDICAN, MEDIANTE EL SISTEMA DE:

### \* CONCURSO DE PROYECTO Y OBRA:

— 27-SG-199. SEGOVIA. AMPLIACION Y MEJORA DE LA E.T.A.P. CUBRICION DEPOSITO DE AGUA.

Presupuesto de licitación: 35.684.666 ptas.

Plazo de ejecución: 3 meses.

Clasificación del contratista: E-1-e.

### \* SUBASTA CON ADMISION PREVIA.

— 22-SG-161. CEREZO DE ARRIBA. Abastecimiento.

Presupuesto de licitación: 14.756.638 ptas.

Plazo de ejecución: 6 meses.

Clasificación del contratista: E-1-c.

Documentos de interés: El Proyecto y Pliego que estarán a disposición de los interesados en la Sección de Gestión Administrativa de la Dirección General de Urbanismo y Calidad Ambiental, C/ Nicolás Salmerón, 5, de Valladolid, y en el Servicio Territorial de Medio Ambiente de la provincia a que corresponda.

Plazo de presentación: Hasta las 14 horas del día 2 de Julio de 1993. La presentación de proposiciones podrá realizarse en el Registro de esta Consejería, C/ Nicolás Salmerón, 5, de Valladolid. 47004 o por correo, según establece el Pliego de Cláusulas Administrativas particulares.

Apertura de proposiciones: El acto público tendrá lugar a las 13 horas del día 12 de Julio de 1993, en la Sala de Juntas de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

Gastos: El importe de este anuncio será a cargo del adjudicatario.

EL CONSEJERO DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACION DEL TERRITORIO,

Fdo.: Francisco Jambrina Sastre

## BREVES

Joan Enric Vives Sicilia, de 44 años, uno de los tres obispos auxiliares de Barcelona nombrados ayer por el Papa, Juan Pablo II, procede del Movimiento Católico Obrero y es el obispo más joven de España. Los otros dos nuevos obispos auxiliares de Barcelona nombrados son Jaime Treserra Cunillera, de 59 años, y Pere Tena Garriga, de 65.

Varios centenares de policías y guardias civiles serán movilizados por el Ministerio del Interior dentro del amplio dispositivo de seguridad organizado para proteger al Papa Juan Pablo II durante su próxima visita de seis días a España, informaron fuentes de este Departamento.

El ex futbolista del Cádiz y del Real Madrid, Juan José Jiménez Collar, de 35 años, fue puesto en libertad en El Puerto de Santa María poco después de las 22,30 horas de ayer, tras ser detenido por su presunta vinculación al tráfico de cocaína. Juan José, que llegó a jugar en la selección española, deberá declarar hoy en el juzgado.



Empieza la retirada de 700 toneladas de basura en Huelva

## Desconvocada la huelga de gasolineras tras un principio de acuerdo

UGT y CC OO desconvocaron anoche la huelga de cuatro días en las gasolineras, que debía empezar a las seis de la mañana de hoy, tras alcanzar un principio de acuerdo con la patronal que recoge una subida salarial de un 5 por ciento más cláusula de revisión a partir del 4,5 por ciento.

Madrid (Efe).— Según los sindicatos y la patronal, este acuerdo incluye también un incremento del plus de día festivo, que pasa de 1.350 a 1.700 pesetas, y la reducción en ocho horas de la jornada laboral al año hasta 1.792 horas, así como la creación de una comisión para estudiar la sustitución de las ordenanzas laborales.

La firma del acuerdo se ha fijado para el próximo día 16 de junio.

Ambas partes retomaron ayer por la tarde las negociaciones después de haber fracasado por la mañana una reunión entre la patronal y los sindicatos para intentar alcanzar un acuerdo sobre el convenio colectivo del sector, que fue el principal motivo de la convocatoria de la huelga.

Los sindicatos rechazaron la oferta de subida salarial de la patronal de un 4 por ciento, frente a su reivindicación de un 5,5 por ciento tras haberla rebajado en dos puntos en la reunión de la mañana.

A la huelga estaban convocadas cerca de 4.000 estaciones de servicio, excepto las de las provincias de Valencia, Vizcaya y Guipuzcoa al tener convenio de ámbito regional,



Toneladas de basura se acumulan en las calles de Huelva.

de las que 650 tenían asignados servicios mínimos.

### Basuras

Los empleados del servicio de recogida de basuras de Huelva, que permanecían en paro desde hace siete días tras el bloqueo de la negociación, abandonaron anoche la huelga que secundaban y empezaron a retirar las más de setecientas toneladas de residuos acumuladas en la ciudad. Según anunció Juana Orta, del Sindicato Unitario (SU), tras una reunión de unas siete horas entre el comité, la empresa y las autoridades de Trabajo, los 142 empleados de la concesionaria del servicio ratificaron el preacuerdo salarial firmado el lunes por ambas partes, y que esa misma noche fue rechaza-

do por la asamblea de trabajadores, al incluir ahora varias modificaciones.

Con esos cambios y la posterior aprobación del preacuerdo, de carácter bianual, se pone fin al conflicto entre la empresa —“Fomento de C. y Contratas”—, con una oferta inicial del 2,5% para 1993, y el comité, que exigió un aumento del 5,4, igual al del IPC que la corporación aplica a la contrata. Orta, del sindicato mayoritario en el comité, explicó que el acuerdo establece una subida salarial del 2,5% más dos puntos de plus extrasalarial, cifrado en 180 pesetas al día por empleado, aunque se modifica la cláusula que lo condicionaba al cumplimiento del índice de absentismo inferior al 10%.

## El paro disminuyó en más de 24.000 personas durante el mes de mayo

Madrid (Efe).— El número de parados registrados en las oficinas del INEM disminuyó en 24.374 personas durante el pasado mes de mayo, lo que representa un 0,97 por ciento menos que el mes anterior, informó el Ministerio de Trabajo. El número total de parados se situó a finales de mayo en 2.485.649 personas, lo que supone un 16,37 por ciento de la población activa. Este es el segundo mes consecutivo de descenso del paro después de siete meses de aumentos ininterrumpidos.

El paro bajó en mayo en todas las comunidades autónomas, a excepción de Canarias, Comunidad Valenciana, Madrid y Murcia. La subida relativa más importante se produjo en Madrid, donde el paro aumentó el 1,43% (3.553 parados más), seguida de Canarias, con el 1,20% y 1.575 parados más; Murcia, con 0,18 y 104 desempleados más; y la Comunidad Valenciana, con el 0,18

y 509 parados más. El desempleo se redujo en trece comunidades, además de Ceuta y Melilla, y especialmente en Baleares, donde el número de parados bajó en mayo un 16,80%.

En términos relativos, el descenso del paro fue también significativo en Aragón, donde retrocedió un 4,10%; seguida de Ceuta y Melilla (-3,37%), y Navarra (-3,24%). Andalucía, con 7.337 parados menos, fue, además de Baleares, la comunidad en la que se produjo un descenso mayor en términos absolutos, seguida de Castilla y León (-3.094), Castilla-La Mancha (-2.443) y Aragón (-2.245).

La tasa de desempleo más alta sobre la población activa correspondió en esta ocasión a Canarias, con el 22,89%, por delante de Andalucía, con un 22,45, y Extremadura, con 20,47, en tanto que el índice más bajo se localizó en La Rioja, con un 10,61%, y en Aragón, con 11,29%.

## Dos años de prisión para el etarra “Dienteputo”

París (Efe).— El Tribunal Correccional de París condenó ayer a los militantes de ETA José Luis Eciolaza Galán, “Dienteputo”, y José Manuel Aristi Etxaide, “Patxi”, a dos años de cárcel respectivamente. Esta penas son inferiores a las solicitadas por la fiscal que pidió tres años de prisión para cada uno.

Los magistrados condenaron, además, a dos años de cárcel, de los cuales 14 meses de prisión condicional, a otro miembro de la banda, J. M. Bergaraechea Zugasti, “Emilio”, y a un año, con seis meses de condicional, a

Rosa M. González Murua. Los tres primeros fueron declarados culpables de “asociación de malhechores” en relación con un grupo terrorista, cargo del que fue absuelta G. Murua, que fue condenada, como los otros, por posesión de identidad falsa y estancia irregular.

Por otra parte, las bolsas que se encontraron ayer en el cementerio de Basauri (Vizcaya) contenían más de cien kilos de explosivos, un subfusil, una pistola y otros elementos que se consideran la dotación completa para un comando etarra.

Cuando pague  
imprudencias con dinero...

EXCESO DE  
VELOCIDAD  
HASTA

100.000

PTAS.  
DE MULTA.

piense que podía  
haberlas pagado con la vida.



AL FINAL, LAS IMPRUDENCIAS SE PAGAN.

Dirección Gral. de Tráfico

Ministerio del Interior



## El Gobierno camboyano se niega a ceder el poder tras las elecciones

Phnom Penh (Efe).— El Gobierno camboyano, del primer ministro Hun Sen, anunció hoy que no va a ceder el poder al partido ganador de las elecciones ni cooperará con él y que seis provincias han anunciado su escisión del país.

La noticia, confirmada por el jefe de la Administración Provisional de las Naciones Unidas para Camboya (APRONUC), Yasushi Akashi, se produce tras conocerse la derrota del Partido del Pueblo Camboyano (gubernamental, ex comunista) frente al principal partido de la oposición, el FUNCINPEC del príncipe Sihanuk.

Las provincias que se han escindido del país por no aceptar el resultado de los recientes comicios son tres en la parte oriental, en territorio controlado por el Gobierno, y otras tres en la parte noroccidental, en una zona donde los Jemeres Rojos tienen gran influencia.

El primer ministro, Hun Sen, anunció a la prensa la secesión de las tres primeras, Kompong Cham, Prey Veng y Svay Rieng, fronterizas con Vietnam. El jefe de la oficina de Naciones Unidas añadió a la lista las de Mondolkiri, Ratanakiri y Stung Treng, en el noroeste del país.

## Asesinado un responsable palestino en el sur de Líbano

Beirut (Efe).— Un oficial de Al Fatah, principal integrante de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), fue asesinado anoche en un campamento de refugiados palestinos en el sur de Líbano, dijeron fuentes de la Policía y medios informativos.

Varias personas, aún sin identificar, dispararon contra Mohamad Al Majzumi, de 40 años, en el campamento de refugiados de Ain El Helue, 38 kilómetros al sur de Beirut. Al Majzumi murió en el acto, mientras que sus atacantes lograron huir, añadieron las fuentes.

El asesinato está vinculado, al parecer, con la lucha sin cuartel que libran desde hace más de un año Al Fatah y Al Fatah-Consejo Revolucionario (FCR de Abu Nidal).

### Argelia

Por otra parte, Abdélhak Layada, uno de los principales jefes terroristas integristas, ha sido detenido en Marruecos, dice hoy, jueves, el diario "Le Matin" de Argel. Layada y tres de sus guardaespaldas pasaron hace dos semanas a la fronteriza región marroquí de Uxda, y fueron detenidos por los servicios de seguridad del vecino país, advertidos por sus colegas argelinos, agrega "Le Matin".

La Alianza enviará aviones de combate para proteger las seis "zonas seguras"

## La OTAN trata de unificar posiciones para actuar en la guerra de Bosnia

El secretario general de la OTAN, Manfred Woerner, reconoció hoy, jueves, la falta de liderazgo en la Alianza frente a la guerra de Bosnia-Herzegovina, por lo que pidió más unidad entre sus estados miembros. "Debe-

mos acordar una posición clara y coherente de la Alianza hacia este conflicto", señaló Woerner en Atenas, en la apertura de la reunión semestral de ministros de Exteriores de la OTAN.

Atenas (Efe).— Para que la Alianza actúe eficazmente "debe haber una voluntad unida de sus naciones, un sentido claro de los objetivos, y debe haber un liderazgo. Esta es la lección más importante de los últimos meses", aseguró el dirigente aliado.

Los ministros de Exteriores aprobarán hoy el envío de aviones de combate para proteger las seis "zonas seguras" en las que la ONU pretende proteger a la población musulmana de Bosnia de los ataques serbios.

Pero aún persisten diferencias sobre qué misiones realizarán estos aviones, que han sido ofrecidos por EE.UU., Francia, Gran Bretaña, Holanda y Turquía, los mismos países que protegen la zona de exclusión aérea sobre el cielo de Bosnia.

El secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher, dijo ayer en Luxemburgo a sus colegas de la Comunidad Europea que su país sólo está

dispuesto a aportar aviones para defender a las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR).

En cambio, los aliados europeos creen que los aviones occidentales deben participar activamente en la protección de la población refugiada en esos enclaves, y que defender a los "casos azules" estacionados en una "zona segura" lleva consigo la defensa de los civiles que viven junto a ellos.

### Diferencias

EE.UU. y los europeos también difieren sobre las condiciones en que se enviarían tropas de tierra para aplicar un plan de paz, después de que Christopher dijera que Washington sólo destinará fuerzas para uno, que todavía no existe, que sea "aceptado por todas las partes", frente al de Vance-Owen, que ha sido rechazado por los serbios.

Las peores diferencias entre Estados Unidos y sus socios europeos se produjeron hace

dos meses, cuando Washington propuso levantar el embargo de armas a los musulmanes bosnios y realizar ataques aéreos selectivos y limitados contra los serbios de Bosnia.

Por su parte, los negociadores internacionales, Lord Owen y Tornvald Stoltenberg se dirigen hoy a Albania dentro de una gira de prevención de una guerra en varios puntos del territorio de la antigua Yugoslavia, Croacia y Kosovo sobre todo.

De Albania, ambos copresidentes entrarán en el Montenegro de 600.000 habitantes, que con la Serbia de 10 millones forma la "República Federal de Yugoslavia", todavía no reconocida por la ONU.

El presidente de Croacia, Franjo Tudjman, ha abreviado su visita a China ante la ofensiva musulmana en Bosnia contra zonas asignadas por la ONU a los croatas bosnios en el plan Vance-Owen.

Pero Cedrick Thornberry, jefe civil de la operación de paz



Manfred Woerner. TELEFOTO EFE

UNPROFOR de la ONU en Bosnia y Croacia, considera que la guerra de Bosnia está localizada. Según el diplomático irlandés, la peligrosidad de Bosnia para los Balcanes vendría en tercer lugar, después de la amenaza de guerra en Croacia, al norte, y en Macedonia y Kosovo al sur de Serbia.

## Andreotti, acusado de ser el inductor del asesinato de un periodista

Roma (Efe).— Una nueva "estación" se unió ayer al "vía crucis" que vive desde hace tres meses Giulio Andreotti, el hombre que en los últimos 45 años ha encarnado al Estado italiano y al que pretende juzgar la fiscalía de Roma en su "calidad de inductor" del asesinato del periodista masón Mino Pecorelli.

El fiscal de la Ciudad Eterna, Vittorio Mele, pidió al Senado el suplicatorio para procesar al democristiano Andreotti, de 74 años, quien fue presidente del Gobierno en siete ocasiones y desde hace dos años es senador vitalicio.

La petición de la Fiscalía de Roma es la tercera que llega al Senado para pedir su procesamiento. El pasado 13 de mayo, la cámara parlamentaria concedió el suplicatorio solicitado por la Fiscalía de Palermo para procesarlo por "actividad mafiosa".

En una sesión histórica, Andreotti votó a favor —con la mano alzada— de que fuera otorgado. El otro suplicatorio, del pasado 22 de mayo, todavía no estudiado, está relacionado con un presunto delito de violación de la ley de financiación pública de los partidos.

La petición del suplicatorio por el "caso Pecorelli" estaría basada en las declaraciones del mafioso colaborador de la justicia Tommaso Buscetta, quien afirmó que Pecorelli fue asesinado por la Mafia para hacerle "un favor" a Andreotti. Según Buscetta, el periodista, afiliado a la subversiva logia masónica Propaganda Dos (P-2) de Licio Gelli, estaba en posesión de importantes secretos políticos referentes al asesinato del que fuera presidente de la Democracia Cristiana Aldo Moro, en 1978.

## Sánchez de Lozada se autoproclama presidente electo de Bolivia

La Paz (Efe).—El líder del opositor Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), Gonzalo Sánchez de Lozada, se autoproclamó ayer "presidente electo" de Bolivia, tras la victoria de su partido en las elecciones generales del pasado domingo.

"Por primera vez en nuestra historia reciente tenemos un presidente electo que va a tener 58 días para preparar y hacer una transición", dijo Sánchez de Lozada en un breve mensaje dirigido a la nación a través de los principales medios de comunicación.

El líder del MNR, que no consiguió la mayoría absoluta para acceder a la presidencia directamente, convocó a los medios para emitir ese mensaje después de conocer la decisión del general Hugo Banzer, segundo en las elecciones, de retirar su candidatura presidencial para la votación del próximo 6 de agosto en el nuevo Congreso de la nación.

Sánchez de Lozada justificó su autoproclamación como resultado del amplio margen de la victoria alcanzada por su partido

y el posterior apoyo a su candidatura declarado por los representantes de la Iglesia, los sindicatos, los empresarios y la mayoría de partidos que han alcanzado representación parlamentaria.

"Conocidos los avances del cómputo oficial, que dan una ventaja clara a Sánchez de Lozada, y consecuente con una norma de conducta democrática, quiero anunciar que he decidido desistir al derecho constitucional de postular a la presidencia de la República", dijo Banzer.

### PANORAMICA

**IRAK.**— El líder de la Asamblea Suprema de la Revolución Islámica en Irak (ASRII), Mohamed Baqer al Hakim, informó hoy en Damasco al presidente sirio, Hafez al Asad, sobre los planes de los grupos de la oposición iraquí para derrocar a Saddam Husein.

**GUATEMALA.**— Un grupo de 40 diputados del Congreso de Guatemala presentaron ayer su dimisión y autorizaron a la Instancia Nacional de Consenso (INC) a que acepte las que crea convenientes para cumplir la depuración del Poder Legislativo acordada por todas las fuerzas.

**INGLATERRA.**— El hombre de confianza y amigo personal del primer ministro británico, John Major, y titular del Ministerio de Economía hasta hace unas semanas, Norman Lamont lanzó ayer un duro ataque contra su antiguo líder en el discurso de dimisión.

**EE.UU.**— El empresario y millonario Richard Riordan se convirtió ayer en el primer republicano en 36 años en ser elegido alcalde de Los Angeles, la ciudad con la mayor comunidad hispana de EE.UU.

**ARGENTINA.**— El buque petrolero "Cabo blanco", de bandera argentina, se hundió anoche en el puerto de Buenos Aires después de que se produjeran tres grandes explosiones en sus bodegas cargadas con combustible.